STRAUSS

[DE] **Anleitungen und Informationen für Schutzhandschuhe Kat. III**
[EN] **Instructions and information for protective gloves Cat. III**
[FR] **Consignes et informations pour les gants de protection Cat. III**

Art.-Nr./Art.-No./ N° de l'article	Größe/Size/Taille

[DE] **Leder-Forst-Schnittschutzhandschuhe**
[EN] **Leather forestry cut protection gloves**
[FR] **Gants de forestier à protection anti-coupe en cuir**

76.14.819	9
76.14.820	10
76.14.821	11

[DE] Inhaltsverzeichnis
[EN] Contents | [FR] Contenu

[**DE**] Anleitungen und Informationen 4
[**EN**] Instructions and information 6
[**FR**] Consignes et informations 8
[**NL**] Instructies en informatie 10
[**PL**] Instrukcje i informacje 12
[**CZ**] Návody a informace 14
[**SK**] Návody a informácie 16
[**SI**] Navodila in informacije 18
[**IT**] Istruzioni e informazioni 20
[**ES**] Instrucciones e información 22
[**PT**] Instruções e informações 24
[**SE**] Handledning och information 26
[**DK**] Vejledninger og informationer 28
[**NO**] Anvisninger og informasjon 30
[**FI**] Ohjeet ja tiedot 32
[**HU**] Utasítások és információk 34
[**GR**] Οδηγίες και πληροφορίες 36
[**LT**] Instrukcijos ir informacija 38
[**LV**] Instrukcijas un informācija 40
[**RO**] Instrucțiuni și informații 42
[**EE**] Juhendid ja teave 44
[**BG**] Упътвания и информация 46
[**HR**] Upute i informacije 48
[**RS**|**ME**] Uputstva i informacije 50

10/2026 I V118

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent!
Wir freuen uns auf Ihren Anruf!
Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 19.00 Uhr
Samstags von 8.00 - 13.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
Fax 06050 9710-90

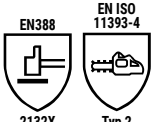
Strauss Deutschland GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 98–108
63599 Biebergemünd, Germany
strauss.com
info@strauss.de

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!
We look forward to your call!
Customer service
Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone +49 6050 9710-89075
Fax +49 6050 9791-37

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.
Nous nous réjouissons de votre appel!
Service clientèle
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
Fax +49 6050 9791-37



STRAUSS



[DE] EG-Baumusterprüfung [EN] EU type-examination, [FR] Examen de type CE [NL] EG-typetest [PL] Ocena typu WE [CZ] ES zkouška konstrukčního vzorku [SK]Skúška typu ES [SI] Testiranje vzorca ES [IT] rova di esame del tipo CE [ES] Prueba de tipo de la CE [PT]Ensaio de tipo CE [SE] EU-typprovning [DK] EF-typeafprøvning [NO] EU-typekontroll [FI] EY-tyyppitarkastus [HU] EK típusvizsgálat [GR] Εξέταση τύπου ΕΚ [LT] EB tipo bandymas [LV] EK tipa pārbaude [RO] Examinare CE de tip [EE] EÜ tüübihindamine [BG] ЕО-типово изпитване [HR] EC tipsko ispitivanje [RS|ME] EZ-Ispitivanje uzorka proizvoda

Modul B
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiška 3,
HR-10040 Zagreb-Dubrava, [Notified Body No. 2474]

[DE] Konformitätsbewertungsverfahren [EN] Conformity assessment procedures [FR] Procédures d'évaluation de la conformité [NL] Conformiteitsbeoordelingsprocedures [PL] Procedury oceny zgodności [CZ] Postupy posuzo vání shody [SK]Postupy posudzovania zhody [SI] Postopki ugotavljanja skladnosti (IT) Procedure di valutazione della conformità [ES] Procedimientos de evaluación de la conformidad [PT] Procedimentos de avaliação da conformidade [SE] Förfaranden för bedömning av överensstämmelse (DK) Overensstemmelsesvurderingsprocedurer [NO] Samsvarsvurderingsprosedyrer [FI] Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettelyt [HU] Megfelelőségértékelési eljárások [GR]Διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης [LT]Atitikties vertinimo procedūros [LV] Atbilstības novērtēšanas procedūras [RO] Proceduri de evaluare a conformității [EE] Vastavushindamismenetlused [BG] Процедури за оценяване на съответствието [HR] Postupci ocjenjivanja sukladnosti [RS|ME] Postupci ocenjivanja usaglašenosti

Modul C2
Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiška 3,
HR-10040 Zagreb-Dubrava, [Notified Body No. 2474]

Anleitungen und Informationen **DE**

Kategorie III | Hohes Risiko

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.

CE Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU. Für dieses Produkt wurde die Baumusterprüfung entsprechend für hohe Risiken durchgeführt.

0000 Vierstellige Identifizierungs-Nr. des Prüfinstitutes

Erläuterung der Piktogramme: 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko, X = nicht zum Test eingereicht oder Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhes ungeeignet.

EN ISO 21420:2020 Schutzhandschuhe – allgemeine Anforderungen und Testmethoden

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Handschuhe zum Schutz vor mechanischen Risiken

Die Schutzstufen werden an der Innenhandfläche des Handschuhs gemessen.Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnittfestigkeitsprüfung, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung Referenzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

Eigenschaft	**Leistung**
A: Abriebfestigkeit	Min. 0; Max. 4
B: Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	Min. 0; Max. 5
C: Reißfestigkeit	Min. 0; Max. 4
D: Stichfestigkeit	Min. 0; Max. 4
E: Schnittfestigkeit (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Schutz gegen Stoß	P = vorhanden

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Anforderungen an Schutzhandschuhe für Kettensägen

Bei Handschuhen des Typs 1 sind sowohl der rechte als auch der linke Handschuh gegen Schnitte von handgeführten Kettensägen geschützt. Handschuhe des Typs 2 verfügen nur am linken Handschuh über Schutz gegen Schnitte von handgeführten Kettensägen; der rechte Handschuh ist nicht gegen handgehaltene Kettensägen geschützt.

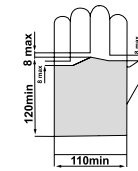
Design: A Kettensägenschutz im Handrücken, aber nicht in den Fingern und Daumen

Design: B Kettensägenschutz im Handrücken, zusätzlich in der Rückseite der Finger, aber nicht im Daumen

Prüfungsklassen	**Bewertungsmöglichkeiten**
Klasse 0	16m/s Kettengeschwindigkeit
Klasse 1	20m/s Kettengeschwindigkeit
Klasse 2	24m/s Kettengeschwindigkeit
Klasse 3	28m/s Kettengeschwindigkeit

XX/XXXX **Produktionsdatum: (Monat/Jahr)**

DE



Position des Schnittschutzes in der linken Hand

Lagerung und Transport: Handschuhe in Originalverpackung kühl (5-25°C) und trocken ohne zusätzliche Gewichtsbelastung lagern. Vor direktem Sonnenlicht schützen. Nicht in der Nähe von Ozonquellen (z.B. Laserdrucker, -kopierer etc.) lagern. **Verfallzeit:** Schutzhandschuhe aus Naturlatex oder mit einer Beschichtung aus Naturlatex haben eine Verfallzeit von max. 3 Jahren ab Produktionsdatum. Schutzhandschuhe aus oder mit allen anderen Polymeren (wie Chloropren, Nitril, Butyl, PVC, PU); Baumwolle oder aus Leder haben eine Verfallzeit von 5 Jahren nach Herstelldatum. Dieses betrifft ausschließlich unbenutzte, originalverpackte und sachgerecht gelagerte Handschuhe. **Überprüfung:** Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler wie Löcher, Risse oder andere Mängel wie z.B. Verfärbung oder Aufquellung zu überprüfen. Schadhafte oder Handschuhe mit Oberflächenveränderung dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind. Schutzhandschuhe immer in der richtigen Größe tragen, zu kleine Handschuhe werden gedehnt, durch das Dehnen können die mechanischen Eigenschaften negativ beeinflusst werden. **Gebrauch:** Schutzhandschuhe für Benutzer von handgeführten Kettensägen. Zur Verwendung beim Betrieb von Kettensägen in der Forstwirtschaft und ähnlichen Branchen bestimmt. Hand durch den Bund stecken und Finger und Daumen vollständig und richtig hineinschieben. Eventuell am Bund vorhandene Schnalle oder Lasche schließen. Sicherstellen, dass die Handschuhe entsprechend der Kennzeichnung für linke und rechte Hand korrekt angelegt sind. Bei der Wahl der Größe darauf achten, dass der Jackenärmel über die Handschuhe reicht, sodass ein lückenloser Schutz besteht.Alle für Ihre Kettensäge geltenden Sicherheitshinweise sorgfältig lesen. Bei der Gestaltung der Handschuhe und bei der Erstellung der Anforderungen wurde ein rechtshändiger Gebrauch angenommen. Bei linkshändigem Gebrauch ist der Schutz eventuell nicht angemessen. Die Kettensäge muss entsprechend der Herstelleranweisung mit beiden Händen gehalten werden. Der Schnittschutz in der linken Hand kann nicht repariert werden. Jede Veränderung der Schnittschutzeinlage verringert bzw. zerstört die Schutzwirkung. **Reinigung:** Eine Reinigung der Handschuhe zur erneuten Verwendung ist teilweise möglich. Für detaillierte Informationen setzen Sie sich bitte mit Hersteller in Verbindung. Hersteller haftet nicht für eine mögliche Leistungsminderung als Folge falscher Pflege. **Entsorgung:** Gebrauchte Handschuhe sind entsprechend der Entsorgungsvorschriften der Verschmutzung und der Vorschriften der örtlichen Behörde zu entsorgen. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden. **Warnhinweise:** Im Bereich rotierender Maschinenteile (Sägeblätter, Bohrer etc.) keine Handschuhe tragen. Es besteht die Gefahr, mitgerissen zu werden! Handschuhe von offenen Flammen fernhalten. Verwenden Sie diese Handschuhe niemals zum Schutz vor Chemikalien. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. Im Fall modifizierter Ketten oder von Ketten, die nicht primär für die Forstwirtschaft konzipiert sind (z. B. einige Rettungssägeketten) bietet der Handschuh eventuell keinen ausreichenden Schutz gegen Schnitte. Im Zweifelsfall muss der Benutzer den Hersteller der Kettensäge kontaktieren. **Allergiehinweis:** Einige Handschuhmodelle können allergieauslösende Stoffe beinhalten wie Naturlatex. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen holen Sie bitte umgehend ärztlichen Rat ein.

Weitere Informationen über die Leistungen des Handschuhs oder der Inhaltstoffe können beim Hersteller angefordert werden. Die Anforderungen der hamonisierten Normen werden ensprechend der Kennzeichnung des Handschuhes erfüllt.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instructions and information **EN**

Category III | High risk

Please read carefully before using the product.

CE This product consists of personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425. This product has been type tested for high risks.

0000 Four-digit identification no. of the test institute

Explanation of the pictograms: 0 = below the minimum requirement for this individual risk, X = not submitted for testing or test method is unsuitable for the design of the gloves.

EN ISO 21420:2020 protective gloves – general requirements and test methods

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Gloves to protect against mechanical risks
The protection levels are measured on the palm of the glove. For dulling during the cut resistance test, the cut (coupe) test results are only indicative, while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

Property	Performance
A: Abrasion resistance	Min. 0; Max. 4
B: Blade cut restistance (Coupe-Test)	Min. 0; Max. 5
C: Tear resistance	Min. 0; Max. 4
D: Puncture resistance	Min. 0; Max. 4
E: Cut resistance (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Impact protection	P = available

EN ISO 11393-4



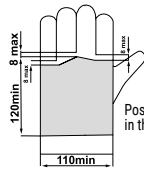
Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Requirements for chainsaw protection gloves
Both the right and the left hands of Type 1 gloves are protected against cuts from hand-held chainsaws. Only the left hand of Type 2 gloves is protected against cuts from hand-held chainsaws; the right hand is not protected against hand-held chainsaws.
Design: A Chainsaw protection on the back of the hand but not on the fingers and thumbs
Design: B Chainsaw protection on the back of the hand and also on the backs of the fingers but not the thumbs

Test class	Assessment options
Class 0	16m/s Chainsaw speed
Class 1	20m/s Chainsaw speed
Class 2	24m/s Chainsaw speed
Class 3	28m/s Chainsaw speed

XX/XXXX **Production date: (Month/year)**

EN



Position of the cut protection in the left hand

Storage and transport: Store gloves in original packaging in a cool and dry environment (5-25°C) without any additional weight on top. Keep away from direct sunlight. Do not store close to ozone sources (e.g. laser printers, copiers etc.). Shelf life: Protective gloves made of natural latex or with a natural latex coating have a shelf life of max. 3 years from the production date. Protective gloves made of or with all other polymers (such as chloroprene, nitrile, butyl, PVC, PU), cotton or leather have a shelf life of 5 years from the production date. This only applies to unused gloves in the original packaging that have been stored correctly. **Check:** Before use, check that the gloves have no holes, tears or other faults e.g. discoloration or swelling. Damaged gloves or gloves on which the surfaces have changed, must never be used. We also recommend checking that the gloves are suitable for the intended purpose. Also check that the gloves are the right size. Gloves that are too small will stretch, and this may impair the mechanical properties. Use: Protective gloves for users of hand-held chainsaws. Intended for use while operating chainsaws, working in forestry and similar industries. Place hand through cuff and ensure fingers/thumb are fully and correctly inserted. Ensure any clasp on the cuff is fastened. Ensure gloves are worn correctly as marked according to left and right hand. When choosing sizes ensure that there is no gap in protection where the sleeve of the jacket overlaps the gloves. Carefully read all safety instructions applicable to your chainsaw. All the designs and requirements of the gloves have been conceived assuming its use with the right hand. The protection might not be adequate for the use with the left hand. The chainsaw should be used with two hands following the instructions of its manufacturer. The cut protection in the left hand cannot be repaired. Any modifications to the cut protection layer will destroy the protective effect. **Cleaning:** The gloves can be cleaned in some cases for further use. For more details please contact the manufacturer. The manufacturer will not be liable for possible impaired performance resulting from incorrect care. **Disposal:** Used gloves must be disposed of in line with the disposal instructions for the specific soiling, and in accordance with the regulations issued by the local authority. Unused gloves can be disposed of in the household waste. **Warning:** This product does not substitute careful and correct handling of a chainsaw and does not offer absolute protection. The cut protection in the left hand cannot be repaired. Any modifications to the cut protection layer will destroy the protective effect. For gloves with two or more layers, the overall classification according to EN 388 does not necessarily reflect the performance of the outer layer. Glove may not protect sufficiently against cuts with some modified chains or chains not primarily designed for forestry (e.g. some rescue chains); in case of doubt, the user shall contact the manufacturer of the saw chain. **Allergy information:** Some gloves can contain substances, like natural latex, that cause allergies. In case of skin irritation or allergic reactions, seek medical advice promptly.

You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer. The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.

The declaration of conformity can be found at the following link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Consignes et informations **FR**

Catégorie III | risque élevé

A lire attentivement avant d'utiliser le produit.

CE Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Un examen de type conforme pour les risques élevés a été effectué pour ce produit.

0000 N° d'identification à quatre chiffres de l'institut de contrôle

Explication des pictogrammes : 0 = inférieur aux exigences minimales pour le risque individuel correspondant, X = non soumis au test ou méthode de test non adaptée pour la conception du gant.

EN ISO 21420:2020 Gants de protection - exigences générales et méthodes de test

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Gants de protection contre les risques mécaniques

Les niveaux de protection sont mesurés au niveau de la paume. Pour le ternissement lors du test de résistance à la coupure, les résultats du test de coupe (coupe) ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupure TDM est le résultat de performance de référence.

Propriété	**Performance**
A: Résistance à l'usure	Min. 0; Max. 4
B: Résistance aux coupures (Coupe-Test)	Min. 0; Max. 5
C: Résistance aux torsions	Min. 0; Max. 4
D: Résistance à la crevaison	Min. 0; Max. 4
E: Résistance aux coupures (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Protection contre les chocs	P = applicable

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Exigences relatives aux gants de protection pour les tronçonneuses

Pour les gants de type 1, le gant droit et le gant gauche sont protégés contre les coupures par des tronçonneuses à guidage manuel. Les gants de type 2 disposent d'une protection contre les coupures par des tronçonneuses à guidage manuel sur le gant gauche uniquement, le gant droit n'est pas protégé contre les tronçonneuses manuelles.

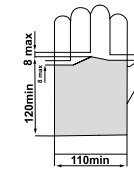
Design : A Protection contre les tronçonneuses sur le dos de la main, mais pas sur les doigts et les pouces

Design : B Protection contre les tronçonneuses sur le dos de la main, ainsi qu'à l'arrière des doigts, mais pas sur les pouces

Catégories de test	**Méthodes d'évaluation**
Catégorie 0	16m/s Vitesse de la tronçonneuse
Catégorie 1	20m/s Vitesse de la tronçonneuse
Catégorie 2	24m/s Vitesse de la tronçonneuse
Catégorie 3	28m/s Vitesse de la tronçonneuse

XX/XXXX **Date de production : (mois/année)**

FR



Position de la protection anti-coupe dans la main gauche

Stockage et transport : stocker les gants dans leur emballage d'origine au frais (5-25°C) et au sec sans charge de poids supplémentaire. À protéger contre une exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas stocker à proximité des sources d'ozone (par ex. une imprimante laser, un photocopieur laser, etc.). **Délai d'expiration :** les gants de protection en latex naturel ou avec un revêtement en latex naturel ont un délai d'expiration de max. 3 ans à partir de la date de production. Les gants de protection en ou avec tous les autres polymères (comme le chloroprène, le nitrile, le butyle, le PVC, le PU) ont un délai d'expiration de 5 ans après la date de fabrication. Cela concerne uniquement les gants non utilisés, stockés dans leur emballage d'origine de manière appropriée. **Vérification :** avant utilisation, les gants doivent être contrôlés pour vérifier l'absence de défauts comme des trous, des fissures ou d'autres défauts comme des décolorations ou gonflements. Les gants endommagés ou les gants avec une surface altérée ne doivent être utilisés en aucun cas. Un contrôle est recommandé pour vérifier si les gants sont adaptés pour l'utilisation prévue. Vérifiez également la taille. Des gants trop petits seront étirés, l'étirement peut avoir un impact négatif sur les propriétés mécaniques. **Utilisation :** Gants de protection pour les utilisateurs de tronçonneuses à main. Convient pour une utilisation en cas d'exploitation de tronçonneuses dans la sylviculture et des secteurs similaires. Passer la main dans l'ouverture et insérer entièrement et correctement les doigts et le pouce. Fermer la boucle ou le rabat sur le bord le cas échéant. Vérifier que les gants sont enfilés correctement conformément au marquage pour la main gauche et la main droite. Pour le choix de la taille, veiller à ce que la manche de veste s'étende au-delà du gant afin d'obtenir une protection totale. Veuillez lire attentivement toutes les consignes de sécurité applicables à votre tronçonneuse. Les gants ont été conçus et élaborés en respectant des exigences de conception pour des gants de droitier. Pour un usage en tant que gaucher, la protection peut ne pas être adaptée. La tronçonneuse doit être tenue à deux mains conformément aux consignes du fabricant. La protection anti-coupe de la main gauche ne peut pas être réparée. Toute modification apportée à la couche de protection anti-coupe réduit voire supprime l'effet protecteur du matériau. **Nettoyage :** le nettoyage des gants pour une réutilisation est partiellement possible. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de la diminution de la protection en cas de nettoyage non adapté. **Mise au rebut :** jeter les gants usagés conformément aux directives relatives à la mise au rebut pour les produits chimiques. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les déchets domestiques. **Mise en garde :** Ce produit ne se substitue en aucun cas au fait de manipuler avec prudence et de façon appropriée les tronçonneuses et n'offre pas une protection absolue. La protection anti-coupe de la main gauche ne peut pas être réparée. Toute modification apportée à la couche de protection anti-coupe réduit voire supprime l'effet protecteur du matériau. Pour les gants avec 2 couches ou plus, la classification globale selon la norme EN 388 ne correspond pas nécessairement aux performances de la couche extérieure. En cas de tronçonneuses modifiées ou de tronçonneuses non conçues initialement pour la sylviculture (par ex. certaines tronçonneuses de secours), les gants peuvent ne pas offrir de protection suffisante contre les coupures. En cas de doute, l'utilisateur doit contacter le fabricant de la tronçonneuse. **Informations concernant les allergies** : certains modèles de gants peuvent contenir des substances allergènes comme du latex naturel. En cas d'irritations de la peau ou de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin immédiatement.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur les caractéristiques des gants ou sur les composants auprès du fabricant. Les exigences des normes harmonisées sont respectées conformément au marquage des gants.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant :
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instructies en informatie **NL**

Categorie III | hoog risico

Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.

CE Dit product is een persoonlijke beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU. Voor dit product is de typetest voor hoge risico's uitgevoerd.

0000 Viercijferig identificatie-nr. van het testinstituut

Toelichting op de pictogrammen: 0 = volgens de minimumeisen voor het aanwezige individuele risico, X = niet voor de test aangeboden of testmethode ongeschikt voor het ontwerp van de handschoenen.

EN ISO 21420:2020 veiligheidshandschoenen – algemene voorschriften en testmethoden

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Handschoenen ter bescherming tegen mechanische risico's

De beschermingsniveau's worden aan de binnenkant van de handschoen gemeten. Bij het optreden van afstomping tijdens de snijweerstandstest, zijn de resultaten van de coupetest slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (referentie-resultaten met betrekking tot de prestatie levert.

Eigenschap	**Prestatie**
A: Slijtagebestendigheid	Min. 0; Max. 4
B: Snijweerstand (Coupe-Test)	Min. 0; Max. 5
C: Scheurvastheid	Min. 0; Max. 4
D: Lekbestendigheid	Min. 0; Max. 4
E: Snijweerstand (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Bescherming tegen schokken	P = beschikbaar

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Eisen voor beschermende handschoenen voor kettingzagen

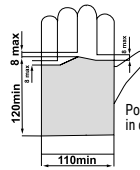
Bij handschoenen van type 1 zijn zowel de rechter- als de linkerhandschoen beschermd tegen snijden door handbediende kettingzagen. Handschoenen van type 2 bieden alleen aan de linkerhandschoen bescherming tegen snijden door handbediende kettingzagen; de rechterhandschoen is niet beschermd tegen handbediende kettingzagen.

Design: A Kettingzagenbescherming op de rug van de hand, maar niet bij de vingers en duim

Design: A Kettingzagenbescherming op de rug van de hand en bovendien bij de rugzijde van de vingers maar niet bij de duim

Testklasse	**Beoordelingsmogelijkheden**
Klasse 0	16m/s Kettingzaagsnelheid
Klasse 1	20m/s Kettingzaagsnelheid
Klasse 2	24m/s Kettingzaagsnelheid
Klasse 3	28m/s Kettingzaagsnelheid

XX/XXXX **Datum productie: (maand/jaar)**



Positie van de snijbescherming in de linker hand

Opslag en transport: handschoenen in originele verpakking koel (5 - 25°C) en droog zonder aanvullende gewichtsbelasting opslaan. Tegen direct zonlicht beschermen. Niet de buurt van ozonbronnen (bijv. laserprinter, -kopieerapparaat etc.) opslaan. **Houdbaarheid:** veiligheidshandschoenen van natuurlatex of met een coating van natuurlatex hebben een houdbaarheid van max. 3 jaar vanaf de productiedatum. Veiligheidshandschoenen van of met alle andere polymeren (zoals chloropreen, nitril, butyl, PVC, PU); katoen of van leer hebben een houdbaarheid van 5 jaar naar productiedatum. Dit betreft uitsluitend ongebruikte, correct opgeslagen handschoenen in de originele verpakking. **Controle:** vóór gebruik dienen de handschoenen op fouten zoals gaten, scheuren of andere gebreken zoals bijv. verkleuring of opzwelling gecontroleerd te worden. Beschadigde of handschoenen met oppervlakteveranderingen mogen in geen geval gebruikt worden. Er wordt een controle aangeraden, of de handschoenen voor de betreffende toepassing geschikt zijn. Veiligheidshandschoenen altijd in de juiste maat dragen, te kleine handschoenen worden uitgerekt, door het uitrekken kunnen de mechanische eigenschappen negatief worden beïnvloed. **Gebruik:** Beschermende handschoenen voor gebruikers van handgevoerde kettingzagen. Voor gebruik bij de bediening van kettingzagen in de bosbouw en soortgelijke industrieën bedoeld. Steek de hand door de band en duw vinger en duim er volledig en correct in. Eventueel aan de band voorhanden zijnde gesp of lip sluiten. Zorg ervoor dat de handschoenen overeenkomstig de kenmerken voor de linker- en rechterhand gebruikt worden. Let er bij het kiezen van de maat op dat de mouw van het jack over de handschoenen reikt, zodat er naadloze bescherming is. Lees zorgvuldig alle voor uw kettingzaag geldende veiligheidsinstructies. Bij de vormgeving van de handschoenen en het opstellen van de vereisten werd uitgegaan van een rechtshandig gebruik. De bescherming is mogelijk niet afdoende voor linkshandig gebruik. De kettingzaag moet overeenkomstig de instructies van de fabrikant met beide handen worden vastgehouden. Naai in geen geval door de snijbeschermingslaag. Iedere wijziging van de snijbeschermingslaag vermindert het beschermende effect of doet dit volledig teniet! **Reiniging:** reiniging van de handschoenen om ze opnieuw te gebruiken is deels mogelijk. Voor gedetailleerde informatie neemt u contact op met de fabrikant. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een mogelijke prestatieverlies als gevolg van verkeerde onderhoud. **Verwijdering:** gebruikte handschoenen dienen volgens de geldende milieuregels en de voorschriften van de plaatselijke overheid afgevoerd te worden. Ongebruikte handschoenen kunnen met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. **Waarschuwingen:** Dit product is geen vervanging voor een zorgvuldige en correcte omgang met kettingzagen en biedt geen absolute bescherming. Alleen de buitenkant mag gerepareerd worden. Naai in geen geval door de snijbeschermingslaag. Iedere wijziging van de snijbeschermingslaag vermindert het beschermende effect of doet dit volledig teniet! Bij handschoenen met 2 of meer lagen geeft de totale classificatie volgens EN 388 niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag weer. In het geval van gemodificeerde kettingen of kettingen die niet in de eerste plaats zijn ontworpen voor de bosbouw (bijv. sommige reddingszaagkettingen), kan het zijn dat de handschoen niet voldoende bescherming biedt tegen snijden. In geval van twijfel moet de gebruiker contact opnemen met de fabrikant van de kettingzaag. **Allergiewaarschuwing:** sommige handschoenmodellen kunnen allergene stoffen bevatten zoals natuurlatex. Bij huidirritaties of allergische reacties onmiddellijk een arts raadplegen.

Meer informatie over de prestaties van de handschoen of de samenstelling kan bij de fabrikant opgevraagd worden. Aan de eisen van de gehamoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.

De verklaring van onvereenstemming staat onder de volgende link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instrukcje i informacje **PL**

Klasa III | Duże ryzyko

Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użyt-kowania produktu.

Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE. Dla tego produktu przeprowadzono ocenę typu ze względu na obarczenie dużym ryzykiem.

0000 Viercijferig identificatie-nr. van het testinstituut

Objaśnienie piktogramów: 0 = poniżej minimalnych wymagań dla zaistnienia ryzyka indywidualnego, X = nie dostarczono na potrzeby przeprowadzenia testów lub metoda kontroli nieodpowiednia do koncepcji rękawic ochronnych.

Rękawice ochronne EN ISO 21420:2020 – ogólne wymagania i metody prowadzenia testów

EN388:2016 +A1:2018

ABCDEP

Rękawice do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi
Poziomy ochrony mierzone są po wewnętrznej stronie rękawicy. W przypadku wystąpienia stępienia podczas badania odporności na przecięcie, wyniki tzw. testów Coupe mają tylko charakter orientacyjny, natomiast wyniki referencyjne odnoszące się do wydajności dostarcza badanie odporności na przecięcie TDM.

Właściwość	Wytrzymałość
A: Odporność na ścieranie	min. 0; maks. 4
B: Odporność na rozcinanie (test Coupe)	min. 0; maks. 5
C: Odporność na rozdarcie	min. 0; maks. 4
D: Odporność na przekłucie	min. 0; maks. 4
E: Odporność na rozcinanie (TDM EN ISO 13997)	min. A; maks. F
P: Ochrona przed uderzeniem	P = dostępne

EN ISO 11393-4

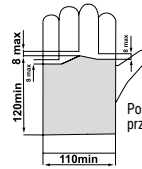
Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Wymogi względem rękawic ochronnych do obsługi piły łańcuchowej
W przypadku rękawic typu 1 zarówno prawa, jak i lewa rękawica są zabezpieczone przed przecięciem ręczną pilarką łańcuchową. Rękawice typu 2 posiadają zabezpieczenie przed przecięciem ręczną pilarką łańcuchową tylko na lewej rękawicy; prawa rękawica nie jest zabezpieczona przed ręcznymi pilarkami łańcuchowymi.
Wzór: A ochrona przed obrażeniami spowodowanymi piłą łańcuchową na grzbiecie dłoni, ale nie w obrębie palców i kciuków
Wzór: B ochrona przed obrażeniami spowodowanymi piłą łańcuchową na grzbiecie dłoni, dodatkowo po stronie grzbietowej palców, ale nie w obrębie kciuków

Klasy badania	Możliwości oceny
Klasa 0	16m/s Szybkość piły łańcuchowej
Klasa 1	20m/s Szybkość piły łańcuchowej
Klasa 2	24m/s Szybkość piły łańcuchowej
Klasa 3	28m/s Szybkość piły łańcuchowej

XX/XXXX **Data produkcji: (miesiąc/rok)**

PL



Położenie ochrony przed przecięciem w lewej dłoni

Przechowywanie i transport: Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i chłodnym (5–25°C) miejscu, bez dodatkowego obciążenia. Chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ozonu (jak np. drukarka lub ksero-kopiarka laserowa, itp.). **Termin przydatności:** Termin przydatności rękawic ochronnych z naturalnego lateksu lub z powłoką z naturalnego lateksu wynosi maks. 3 lata od daty produkcji. **Rękawice ochronne z następujących polimerów lub z ich domieszką:** chloropren, nitryl, butyl, PCV, poliuretan, a także z bawełny i skóry mają termin przydatności wynoszący 5 lat od daty produkcji. Dotyczy to wyłącznie rękawic nieużywanych, oryginalnie zapakowanych i prawidłowo przechowywanych. **Kontrola:** Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń, takich jak dziury, pęknięcia lub inne wady, jak np. odbarwienie lub napęcznienie. Rękawice uszkodzone lub ze zmianami na powierzchni nie mogą być w żadnym wypadku używane. Zaleca się przeprowadzenie kontroli, czy rękawice nadają się do przeznaczonego zastosowania. Zawsze nosić rękawice w prawidłowym rozmiarze – zbyt małe rękawice ulegną rozciągnięciu, a to może negatywnie wpływać na ich właściwości mechaniczne. **Użytkowanie:** Rękawice ochronne dla użytkowników ręcznych pilarek łańcuchowych. Przeznaczone do użytku podczas obsługi pilarek w leśnictwie i podobnych branżach. Przełożyć dłoń przez mankiet i prawidłowo wsunąć palce i kciuk aż do końca. Zapiąć ewentualną klamrę lub pasek na mankiecie. Upewnić się, że rękawice są prawidłowo założone zgodnie z oznaczeniami lewej i prawej ręki. Przy wyborze rozmiaru należy upewnić się, że rękaw kurtki zachodzi na rękawice, tak aby zapewniona była pełna ochrona. Należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa dotyczące stosowanej pilarki. Podczas projektowania rękawic i opracowywania wymagań założono, że będą one używane przez osoby praworęczne. Ochrona może być niewystarczająca dla osób leworęcznych. Pilarkę łańcuchową należy trzymać oburącz zgodnie z instrukcjami producenta. Ochrony przed przecięciem w lewej dłoni nie można naprawić. Każda zmiana położenia wkładki chroniącej przed przecięciem zmniejsza lub likwiduje działanie ochronne. **Czyszczenie:** Wyczyszczenie rękawic w celu ich ponownego użycia jest częściowo możliwe. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, należy skontaktować się z producentem. Producent nie bierze odpowiedzialności za możliwe obniżenie właściwości rękawic, wynikające z niewłaściwej pielęgnacji. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usunąć zgodnie z przepisami o usuwaniu odpadów oraz przepisami lokalnymi. Nieużywane rękawice można usuwać z odpadami domowymi. **Wskazówki ostrzegawcze:** Produkt ten nie zastąpi ostrożnego i prawidłowego obchodzenia się z piłą łańcuchową i nie zapewnia absolutnej ochrony. Ochrony przed przecięciem w lewej dłoni nie można naprawić. Każda zmiana położenia wkładki chroniącej przed przecięciem zmniejsza lub likwiduje działanie ochronne. W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw klasyfikacja ogólna zgodnie z EN 388 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. W przypadku zmodyfikowanych łańcuchów lub łańcuchów, które nie są przeznaczone przede wszystkim do pracy w leśnictwie (np. niektóre łańcuchy do pilarek ratowniczych), rękawica może nie zapewniać wystarczającej ochrony przed przecięciem. W razie wątpliwości użytkownik powinien skontaktować się z producentem pilarki. **Wskazówki dla alergików:** Niektóre modele rękawic mogą zawierać substancje powodujące alergie, jak np. lateks naturalny. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznych niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Dalsze informacje na temat właściwości rękawic oraz materiałów, z których zostały wykonane, można uzyskać od producenta. Wymagania norm zharmonizowanych są spełnione zgodnie z oznaczeniem rękawicy.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Návody a informace **CZ**

Kategorie III | vysoké riziko

Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtěte.

CE U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU. Pro tento výrobek byla provedena adekvátní zkouška konstrukčního vzorku pro velká rizika.

0000 Čtyřmístné identifikační č. zkušebního ústavu

Vysvětlivky k obrázkům: 0 = s minimálním požadavkem pro dané individuální riziko, X = nedodáno pro test nebo zkušební metoda pro koncepci rukavic nevhodná.

EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice – obecné požadavky a testovací metody

EN388:2016 +A1:2018 **Rukavice pro ochranu před mechanickými riziky**



ABCDEP

Ochranné stupně se měří na vnitřní straně rukavice. Pokud během zkoušky odolnosti proti proříznutí dojde ke ztupení, je třeba výsledkům testů řezání rozumět pouze jako důkazům, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM podává referenční výsledky ohledně výkonu.

Vlastnost	**Výkon**
A: Odolnost proti opotřebení	Min. 0; max. 4
B: Pevnost ve střihu (Coupe-Test)	Min. 0; max. 5
C: Odolnost proti vzniku trhlin	Min. 0; max. 4
D: Odolnost proti propíchnutí	Min. 0; max. 4
E: Pevnost ve střihu (TDM EN ISO 13997)	Min. A; max. F
P: Ochrana proti nárazům	P = k dispozici

EN ISO 11393-4 **Požadavky na ochranné rukavice pro řetězové pily**



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

U rukavic typu 1 jsou pravá i levá rukavice chráněny proti pořezání ručně vedenou řetězovou pilou. Rukavice typu 2 jsou vybaveny ochranou proti pořezání ručně vedenou řetězovou pilou pouze na levé rukavici; pravá rukavice není chráněna proti pořezání řetězovou pilou drženou v ruce.

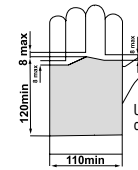
Design: A Ochrana proti pořezání řetězovou pilou, avšak ne na prstech a palcích

Design: B Ochrana proti pořezání řetězovou pilou na hřbetě ruky, navíc na zadní straně prstů, avšak ne na palcích

Zkušební třídy	**Možnosti hodnocení**
Třída 0	16m/s Rychlost řetězové pily
Třída 1	20m/s Rychlost řetězové pily
Třída 2	24m/s Rychlost řetězové pily
Třída 3	28m/s Rychlost řetězové pily

XX/XXXX **Datum výroby: (měsíc/rok)**

CZ



Umístění protipořezové ochrany na levé ruce

Skladování a přeprava: Rukavice skladujte v původním balení v chladu (5-25°C) a suchu bez zvláštního zatížení. Chraňte je před přímým slunečním světlem. Neskladujte je v blízkosti zdroje ozónu (např. laserová tiskárna, kopírka atd.). **Expirace:** Ochranné rukavice z přírodního latexu nebo s jeho vrstvou mají expirační dobu max. 3 roky od data výroby. Ochranné rukavice z polymerů nebo se všemi ostatními polymery (jako např. chloropren, nitril, butyl, PVC, PU); z bavlny nebo kůže mají expirační dobu 5 let od data výroby. To se týká výlučně nepoužitých, originálně zabalených a správně skladovaných rukavic. **Kontrola:** Před použitím je nutno zkontrolovat případné nedostatky, jako jsou díry, trhliny nebo jiné vady, jako např. zbarvení nebo nabobtnání. Poškozené rukavice nebo rukavice s povrchovou změnou nesmí být v žádném případě používány. Doporučujeme kontrolu, zda jsou rukavice pro plánované použití vhodné. Vždy noste správnou velikost ochranných rukavic, příliš malé rukavice se vytahují, vytahováním mohou být negativně ovlivněny mechanické vlastnosti. **Používání:** Ochranné rukavice pro uživatele ručně vedených řetězových pil. Určeny k použití při provozu řetězových pil v lesním hospodářství a podobných profesích. Vsuňte ruku skrz pásek a zastrčte prsty a palec správně a zcela dovnitř. Případně uzavřete přezku nebo sponu, která je na pásku. Ujistěte se, že jste si rukavice oblékli správně podle označení pro levou a pravou ruku. Při výběru velikosti dbejte na to, aby rukáv bundy přesahoval přes rukavici a vznikla tím dokonalá ochrana. Přečtěte si pečlivě všechna bezpečnostní upozornění platná pro Vaši řetězovou pilu. Při vývoji rukavic a vytváření požadavků bylo zohledněno použití z hlediska praváků. U leváků nemusí být případně ochrana přiměřená. Řetězová pila se podle pokynů výrobce musí držet oběma rukama. Protipořezovou ochranu na levé ruce nelze opravit. Jakákoli změna protipořezové vložky snižuje resp. ruší ochranný účinek. **Čištění:** Čištění rukavic pro opakované použití je částečně možné. Pro podrobné informace prosím kontaktuje výrobce. Výrobce neodpovídá za možné snížení výkonu jako následek chybné péče. **Likvidace:** Použité rukavice zlikvidujte podle předpisů o likvidaci nečistot a předpisů místních úřadů. Nepoužité rukavice lze zlikvidovat spolu s domovním odpadem. **Výstražná upozornění:** Tento výrobek není náhradou opatrné a správné manipulace s řetězovými pilami a neposkytuje absolutní ochranu. Protipořezovou ochranu na levé ruce nelze opravit. Jakákoli změna protipořezové vložky snižuje resp. ruší ochranný účinek. U rukavic se 2 nebo více vrstvami neodráží nutně celková klasifikace dle EN 388 výkon vnější vrstvy. V případě modifikovaných řetězů nebo řetězů, které nejsou primárně koncipovány pro lesní hospodářství (např. řetězy záchranných pil), nemusí rukavice poskytovat dostatečnou ochranu proti řezům. V případě pochybností musí uživatel kontaktovat výrobce řetězové pily. **Upozornění k alergii:** Některé modely rukavic mohou obsahovat látky vyvolávající alergii, jako například přírodní latex. V případě podráždění pokožky nebo alergických reakcí si prosím ihned vyžádejte radu lékaře.

Další informace o rukavicích nebo látkách v nich obsažených si můžete vyžádat u výrobce. Požadavky harmonizovaných norem jsou splněny dle označení rukavic.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Kategória III | Vysoké riziko

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.

V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ. Pre tento výrobok bola uskutočnená skúška typu primerane pre vysoké riziká.

0000 Štvormiestne identifikačné č. skúšobného inštitútu

Vysvetlenie piktogramov: 0 = pod minimálnou požiadavkou pre existujúce individuálne riziko, X = výrobok nebol predložený na skúšku alebo skúšobná metóda nebola vhodná pre koncepciu rukavíc.

EN ISO 21420:2020 ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a testovacie metódy

EN388:2016 +A1:2018

ABCDEP

Rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami

Stupne ochrany sa merajú na vnútornej dlaňovej časti rukavice. Pri prejavení otupenia počas skúšok odolnosti voči prerezaniu sa výsledky skúšky Coupe rozumejú ako informácia, pričom skúška odolnosti voči prerezaniu TDM dodá referenčné výsledky ohľadom úžitkovosti.

Vlastnosť	Výkonnostná úroveň
A: Odolnosť voči opotrebeniu	Min. 0; Max. 4
B: Odolnosť proti prerezaniu (tzv. test Coupe)	Min. 0; Max. 5
C: Odolnosť voči pretrhnutiu	Min. 0; Max. 4
D: Odolnosť voči prepichnutiu	Min. 0; Max. 4
E: Odolnosť proti prerezaniu (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Ochrana proti nárazom	P = k dispozícii

EN ISO 11393-4

Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Požiadavky na ochranné rukavice pri používaní reťazových píl

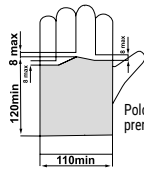
V prípade rukavíc typu 1 je pravá i ľavá rukavica chránená pred prerezaním ručnou reťazovou pílou. Rukavice typu 2 disponujú ochranou pred prerezaním ručnou reťazovou pílou len na ľavej rukavici; pravá rukavica nemá ochranu pred ručnými reťazovými pílami.

Dizajn: A Ochrana proti zásahu reťazovou pílou na chrbáte ruky, nie však na prstoch a palci

Dizajn: B Ochrana proti zásahu reťazovou pílou na chrbáte ruky, dodatočne na zadnej strane prstov, nie však na palci

Testovacie triedy	Možnosti hodnotenia
Trieda 0	16m/s Rýchlosť reťazovej píly
Trieda 1	20m/s Rýchlosť reťazovej píly
Trieda 2	24m/s Rýchlosť reťazovej píly
Trieda 3	28m/s Rýchlosť reťazovej píly

XX/XXXX **Dátum výroby: (mesiac/rok)**



Poloha ochrany proti prerezaniu na ľavej ruke

Skladovanie a transport: Rukavice skladujte v originálnom obale v chlade (5 – 25 °C) a suchu bez dodatočného zaťažením závažím. Chráňte ich pred priamym slnečným svetlom. Neskladujte ich v blízkosti zdrojov ozónu (napr. laserové tlačiarne, kopírky atď.). **Doba exspirácie:** Ochranné rukavice z prírodného latexu alebo s vrstvou z prírodného latexu majú dobu exspirácie max. 3 roky od dátumu výroby. Ochranné rukavice z polymérov alebo so všetkými ostatnými polymérmi (ako je chloroprén, nitril, butyl, PVC, PU); bavlny alebo kože majú dobu exspirácie po 5 rokoch od dátumu výroby. Toto sa týka výhradne nepoužitých, originálne zabalených a adekvátne uskladnených rukavíc. **Kontrola:** Pred použitím treba rukavice skontrolovať, či na nich nie sú nejaké chyby ako diery, trhliny alebo iné nedostatky, napr. zafarbenie alebo napučanie. Poškodené rukavice alebo rukavice s povrchovými zmenami sa v žiadnom prípade nesmú použiť. Odporúča sa kontrola, či sú rukavice vhodné na stanovené použitie. Ochranné rukavice vždy noste v správnej veľkosti, príliš malé rukavice sa natiahnu, ich roztiahnutie môže negatívne ovplyvniť mechanické vlastnosti. **Použitie:** Ochranné rukavice pre používateľov ručnej reťazovej píly. Určené na použitie pri práci s reťazovou pílou v lesníctve a podobných odvetviach. Prestrčte ruku cez manžetu a uistite sa, že prsty a palec sú úplne a správne vsunuté. Zapnite rukavicu na leme prackou alebo sponou, ak je k dispozícii. Podľa označenia pravej a ľavej rukavice skontrolujte, či sú rukavice správne nasadené. Pri výbere veľkosti dbajte na to, aby rukáv bundy presahoval cez rukavice a vznikla tak celistvá ochrana. Dôkladne si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny týkajúce sa vašej reťazovej píly. Dizajn rukavíc a splnenie ich požiadaviek sa vzťahujú na používanie rukavíc pravákmi. U ľavákov nemusí byť ochrana adekvátna. V súlade s pokynmi výrobcu je nutné reťazovú pílu držať obomi rukami. Ochrana proti prerezaniu na ľavej ruke sa nedá opravovať. Akýkoľvek zásah do vrstvy určenej na ochranu proti prerezaniu zníži alebo zničí jej ochranný účinok. **Čistenie:** Čistenie rukavíc kvôli opätovnému použitiu je čiastočne možné. Kvôli detailným informáciám sa spojte s výrobcom. Výrobca neručí za možné zredukovanie výkonnostnej úrovne rukavíc v dôsledku nesprávnej starostlivosti. **Likvidácia:** Použité rukavice treba zlikvidovať v súlade s predpismi o likvidácii daného znečistenia a v súlade s predpismi miestnych úradov. Nepoužité rukavice môžete zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. **Výstražné upozornenia:** Tento výrobok nemôže nahradiť opatrné a odborné zaobchádzanie s reťazovou pílou a neposkytuje absolútnu ochranu. Ochrana proti prerezaniu na ľavej ruke sa nedá opravovať. Akýkoľvek zásah do vrstvy určenej na ochranu proti prerezaniu zníži alebo zničí jej ochranný účinok. Pri rukaviciach s 2 alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia podľa EN 388 nutne neodráža výkonnostnú úroveň vonkajšej vrstvy. V prípade modifikovaných reťazí alebo reťazí, ktoré primárne nie sú koncipované pre lesníctvo (napr. u niektorých záchranárskych píl), nemusí rukavica poskytovať dostatočnú ochranu pred prerezaním. V prípade pochybností sa používateľ musí obrátiť na výrobcu reťazovej píly. **Upozornenie na alergény:** Niektoré modely rukavíc môžu obsahovať látky vyvolávajúce alergiu, ako napr. prírodný latex. V prípade podráždenia kože alebo alergických reakcií si okamžite vyžiadajte radu od lekára.

Ďalšie informácie o výkonnostnej úrovni rukavíc alebo o obsiahnutých zložkách si môžete vyžiadať u výrobcu. Požiadavky harmonizovaných noriem budú splnené adekvátne podľa označenia na rukaviciach.

Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom linku:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Navodila in informacije **SI**

Kategorija III | visoko tveganje

Pred uporabo izdelka pozorno preberite.

Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU. Za ta izdelek je bil opravljen pregled tipa glede visokega tveganja.

0000 Štirimestna ID-številka ustanove za preskušanje.

Razlaga piktogramov: 0 = pod najmanjšimi zahtevami za pričujoče posamezno tveganje, X = ni bilo vloženo za test ali pa način preskušanja za zasnovo rokavice ni primeren.

EN ISO 21420:2020 zaščitne rokavice - splošne zahteve in načini testov

EN388:2016 +A1:2018

ABCDEP

Rokavice za zaščito prit mehanskim tveganjem

Stopnje zaščite se merijo na dlani rokavice. Če se med preizkušanjem odpornosti na ureznine pojavi otopitev, je treba rezultate preizkusov Coupe tolmačiti zgolj kot napotke, medtem ko rezultati preizkusa odpornosti na ureznine podjetja TDM prikazujejo dejansko učinkovitost.

Lastnost	**Učinkovitost**
A: Odpornost pred obrabo	najm. 0; najv. 4
B: Odpornost proti urezninam (test Coupe)	najm. 0; najv. 5
C: Odpornost proti trganju	najm. 0; najv. 4
D: Odpornost proti prebadanju	najm. 0; najv. 4
E: Odolnosť proti prerezaniu (TDM EN ISO 13997)	najm. A; najv. F
P: Zaščita pred udarci	P = zagotovljeno

EN ISO 11393-4

Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Zahteve za zaščitne rokavice za verižne žage

Pri rokavicah tipa 1 sta desna in leva rokavica zaščiteni proti vrezom ročno vodenih verižnih žag. Rokavice tipa 2 imajo zaščito proti vrezom samo na levi rokavici, desna rokavica pa nima zaščite proti ročno vodenim verižnim žagam.

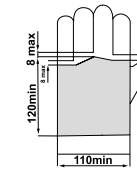
Oblika: A Zaščita pred verižno žago na hrbtni strani dlani, vendar ne na prstih in palcih.

Oblika: B Zaščita pred verižno žago na hrbtni strani dlani, dodatno na hrbtni strani prstov, vendar ne na palcih.

Razredi preizkušanja	**Bewertungsmöglichkeiten**
Razred 0	16m/s Hitrost verižne žage
Razred 1	20m/s Hitrost verižne žage
Razred 2	24m/s Hitrost verižne žage
Razred 3	28m/s Hitrost verižne žage

XX/XXXX **Datum proizvodnje: (mesec/leto)**

SI



Položaj zaščite pred urezi v levi dlani

Skladiščenje in transport: Rokavice skladiščite v originalni embalaži v hladnem (5-25 °C) in suhem prostoru brez dodatne težnostne obremenitve. Zaščititi pred neposrednim sončnim sevanjem. Ne skladiščiti v bližini virov ozona (npr. laserski tiskalnik, laserski kopirni stroj itd.). **Rok uporabe:** Zaščitne rokavice iz naravnega lateksa ali s premazom iz naravnega lateksa imajo rok uporabe najv. 3 leta od datuma proizvodnje. Zaščitne rokavice polimera ali z vsemi drugimi polimeri (kot so kloropren, nitril, butil, PVC, PU), bombaža ali usnja imajo rok uporabe 5 let od datuma proizvodnje. To velja izključno za neuporabljene, originalno zapakirane in pravilno spravljene rokavice. **Preverjanje:** Pred uporabo je treba rokavice pregledati, ali imajo morebitne napake, kot so luknje, razpoke ali druge pomanjkljivosti, kot so razbarvanja ali nabrekla mesta. Poškodovanih rokavic ali rokavic s površinskimi spremembami ni dovoljeno uporabljati. Priporočamo, da preizkusite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo. Vedno uporabite pravo velikost, premajhne rokavice se raztegnejo, kar lahko negativno vpliva na mehanske lastnosti. **Uporaba:** Zaščitne rokavice za uporabnike ročno vodenih verižnih žag. Za uporabo pri delu z verižnimi žagami v gozdarstvu in podobnih panogah. Dlan vtaknite skozi odprtino ter prste in palec potisnite pravilno in do konca v rokavico. Zaprite morebitno sponko na obrobi. Prepričajte se, ali ste si rokavici pravilno nadeli glede na oznaki za levo in desno roko. Pri izboru velikosti upoštevajte, da mora rokav jakne segati čez rokavico, da zaščitite celotno roko. Škrbno preberite vse varnostne napotke, ki veljajo za vašo verižno žago. Pri oblikovanju rokavic in sestavljanju zahtev je bila sprejeta uporaba rokavice pri desničarjih. Pri levičarjih zaščita morda ne bo ustrezna. Verižno žago je treba v skladu z navodili proizvajalca držati z obema rokama. Zaščite proti urezom na levi dlani ni mogoče popraviti. Vsaka sprememba vstavka za zaščito proti urezom zmanjša oz. uniči zaščitni učinek. **Čiščenje:** Čiščenje rokavic za ponovno uporabo je delno mogoče. Za podrobne informacije stopite v stik s proizvajalcem. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno zmanjšanje učinkovitosti zaradi napačne nege. **Odstranjevanje med odpadke:** Rabljene rokavice je treba odstraniti med odpadke v skladu s predpisi za odlaganje odpadkov ter predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljenih rokavic ne smete zavreči med gospodinjske odpadke. **Opozorila:** Ta izdelek ni nadomestilo za previdno in strokovno ravnanje z verižno žago in nikakor ne nudi absolutne zaščite. Zaščite proti urezom na levi dlani ni mogoče popraviti. Vsaka sprememba vstavka za zaščito proti urezom zmanjša oz. uniči zaščitni učinek. Pri rokavicah z 2 ali več slojі ni nujno, da skupna klasifikacija v skladu z EN 388 odraža učinkovitost zunanjega sloja. V primeru prilagojenih verig ali verig, ki niso primarno predvidene za gozdarstvo (npr. nekatere reševalne verižne žage), rokavice morda ne bodo nudile zadostne zaščite proti urezninami. V dvomih se mora uporabnik obrniti na proizvajalca verižne žage. **Napotek glede alergije:** Nekateri modeli rokavic lahko vsebujejo alergene snovi, kot je naravni lateks. Ob draženju kože ali alergičnih reakcijah obiščite nemudoma zdravnika.

Nadaljnje informacije o učinkovitostih rokavic ali sestavinah lahko dobite pri proizvajalcu. Zahteve usklajenega standarda so izpolnjene v skladu z oznako rokavice.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Istruzioni e informazioni **IT**

Kategorie III | Hohes Risiko

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.

CE Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del decreto 2016/425/UE. Su questo prodotto è stata eseguita la prova di esame del tipo per rischi di entità elevata.

0000 Codice d'identificazione a quattro cifre dell'istituto di controllo

Spiegazione dei simboli: 0 = inferiore al requisito minimo per l'attuale rischio individuale, X = non presentato al test o metodo di controllo non adatto alla concezione del guanto.

Guanti protettivi EN ISO 21420:2020 – requisiti generali e metodi di controllo

EN388:2016 +A1:2018 **Guanti che proteggono dai rischi meccanici**



ABCDEP

I livelli di protezione vengono misurati dalla superficie interna del guanto. Quando si rileva un ottundimento durante il test di resistenza al taglio, i risultati del Coupe Test sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

Caratteristica	**Prestazione**
A: Resistenza all'abrasione	Min. 0; Max. 4
B: Resistenza al taglio (Coupe Test)	Min. 0; Max. 5
C: Resistenza allo strappo	Min. 0; Max. 4
D: Resistenza alla perforazione	Min. 0; Max. 4
E: Resistenza al taglio (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Protezione contro gli urti	P = presente

EN ISO 11393-4 **Requisiti dei guanti di sicurezza per motoseghe**



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

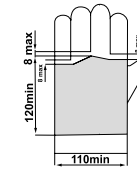
Nei guanti di tipo 1, sono protetti contro i tagli di motoseghe manuali sia il guanto destro che il guanto sinistro. I guanti di tipo 2 proteggono contro i tagli di motoseghe manuali solo il guanto sinistro; il guanto destro non è protetto contro le motoseghe manuali.

Design: A protezione per motosega sul dorso della mano, ma non nelle dita e nel pollice

Design: B protezione per motosega sul dorso della mano, ed anche sul dorso delle dita, ma non nel pollice

Classi di prova	**Opzioni di valutazione**
Classe 0	16m/s Velocità della motosega
Classe 1	20m/s Velocità della motosega
Classe 2	24m/s Velocità della motosega
Classe 3	28m/s Velocità della motosega

XX/XXXX **Data di produzione: (mese/anno)**



Položaj zaščite pred urezi v levi dlani

Conservazione e trasporto: conservare i guanti nella confezione originale in un luogo fresco (5-25°C) e asciutto, senza sottoporli a pesi supplementari. Proteggere dalla luce solare diretta. Non conservarli nei pressi di fonti di ozono (ad es. stampanti e copiatrici laser ecc.). **Scadenza:** i guanti protettivi in lattice naturale o con rivestimento in lattice naturale scadono al max. dopo 3 anni dalla data di produzione. I guanti protettivi in o con tutti gli altri polimeri (come cloroprene, nitrile, butile, PVC, PU), cotone o pelle scadono dopo 5 anni dalla data di produzione. Ciò riguarda soltanto i guanti non usati, nella confezione originale e correttamente conservati. **Controllo:** prima dell'uso si deve controllare se i guanti presentano difetti quali fori, incrinature o altre manchevolezze come ad es. scolorimenti o rigonfiamenti. I guanti danneggiati o con cambiamenti sulla superficie non si devono assolutamente utilizzare. Si consiglia di eseguire un controllo per accertare se i guanti sono idonei all'uso previsto. Usare sempre guanti protettivi della giusta grandezza. Se i guanti sono troppo piccoli, vengono allargati con pregiudizio per le proprietà meccaniche. **Modalità d'impiego:** Guanti di protezione per gli utilizzatori di motoseghe manuali. Destinati all'uso di motoseghe nella silvicoltura e in settori simili. Infilare la mano attraverso il polsino assicurandosi che dita e pollice siano inseriti completamente e correttamente. Chiudere qualsiasi fibbia o lembo eventualmente presente sul polsino. Assicurarsi che i guanti siano indossati correttamente secondo le indicazioni per la mano sinistra e destra. Quando si sceglie la taglia, assicurarsi che la manica della giacca copra i guanti in modo da garantire una protezione completa. Leggere attentamente tutte le istruzioni di sicurezza vigenti per la relativa motosega. Nella progettazione dei guanti e nella stesura dei requisiti è stato ipotizzato l'uso con la mano destra. La protezione potrebbe non essere adeguata per l'uso con la mano sinistra. La motosega deve essere tenuta con entrambe le mani secondo le istruzioni del produttore. È possibile riparare solo il tessuto esterno. Qualsiasi modifica dell'inserto di protezione da taglio riduce ovvero vanifica l'effetto protettivo! **Pulizia:** i guanti si possono in parte pulire per poterli riutilizzare. Per informazioni più dettagliate, mettersi in contatto con il produttore. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per l'eventuale riduzione delle prestazioni a seguito di una manutenzione errata. **Smaltimento:** i guanti usati si devono smaltire in conformità alle disposizioni di legge sullo smaltimento, al grado di sporco e alle disposizioni delle autorità locali. I guanti non usati si possono smaltire tra i rifiuti domestici. **Avvertenze:** Questo prodotto non sostituisce un utilizzo prudente e adeguato di una motosega e non offre alcuna protezione assoluta. È possibile riparare solo il tessuto esterno. Qualsiasi modifica dell'inserto di protezione da taglio riduce ovvero vanifica l'effetto protettivo! Per i guanti a 2 o più strati, la classificazione complessiva secondo la norma EN 388 non indica necessariamente le prestazioni dello strato esterno. Nel caso di catene modificate o di catene non progettate principalmente per la silvicoltura (ad esempio alcune catene per seghe di soccorso), il guanto potrebbe non fornire una protezione sufficiente contro i tagli. In caso di dubbio, l'utilizzatore deve contattare il produttore della motosega. **Nota per gli allergici:** alcuni modelli di guanti possono contenere sostanze allergeniche come il lattice naturale. In caso di irritazioni cutanee o reazioni allergiche consultare immediatamente un medico.

Per ulteriori informazioni sulle prestazioni dei guanti o sulle sostanze in essi contenute, rivolgersi al produttore. Vengono soddisfatti i requisiti delle norme armonizzate a seconda del contrassegno riportato sui guanti.

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instrucciones e información **ES**

Categoría III | Riesgo elevado

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.

Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425. El examen de tipo de este producto se llevó a cabo de acuerdo con los riesgos elevados.

0000 Leer detenidamente antes de utilizar el producto.

Explicación de los pictogramas: 0 = bajo los requisitos mínimos para el presente riesgo individual, X = no presentado a la prueba o método de prueba inadecuado para la concepción del guante.

EN ISO 21420:2020 Guantes de protección; requisitos generales y métodos de prueba

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Guantes de protección frente a riesgos mecánicos

Los grados de protección se medirán en la palma del guante. Al aparecer deslustre durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la prueba de corte (coupe) únicamente deben entenderse como advertencias, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

Característica	Potencia
A: Resistencia al desgaste	Mín. 0; Máx. 4
B: Resistencia al corte (ensayo Coupe)	Mín. 0; Máx. 5
C: Resistencia contra las roturas	Mín. 0; Máx. 4
D: Resistencia a la perforación	Mín. 0; Máx. 4
E: Resistencia al corte (TDM EN ISO 13997)	Mín. A; Máx. F
P: Protección contra el choque	P = existente

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Requisiti dei guanti di sicurezza per motoseghe

Los guantes tipo 1 tienen protección tanto en el guante derecho como en el izquierdo contra los cortes de las motosierras manuales. Los guantes tipo 2 tienen protección contra cortes de motosierras manuales solo en el guante izquierdo; el guante derecho no está protegido contra motosierras manuales.

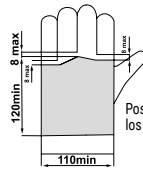
Design: A protezione per motosega sul dorso della mano, ma non nelle dita e nel pollice

Design: B protezione per motosega sul dorso della mano, ed anche sul dorso delle dita, ma non nel pollice

Classi di prova	Opzioni di valutazione
Classe 0	16m/s Velocità della motosega
Classe 1	20m/s Velocità della motosega
Classe 2	24m/s Velocità della motosega
Classe 3	28m/s Velocità della motosega

XX/XXXX Data di produzione: (mese/anno)

ES



Posición de la protección contra los cortes en la mano izquierda

Almacenamiento y transporte: Almacenar los guantes en su embalaje original en un lugar fresco (5-25°C) y seco sin cargas de peso adicionales. Proteger de la radiación directa del sol. No almacenar cerca de fuentes de ozono (p. ej. impresoras o fotocopiadoras láser, etc.).
Plazo de expiración: Los guantes de protección de látex natural o con un revestimiento de látex natural tienen un plazo de expiración de máx. 3 años a partir de la fecha de producción. Los guantes de protección de o con cualquier otro tipo de polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU); algodón o cuero tienen una fecha de expiración de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Esto afecta únicamente a los guantes no usados, en su embalaje original y debidamente almacenados.
Comprobación: Los guantes deben revisarse antes de su uso ante cualquier daño, como perforaciones, roturas u otros defectos, como p. ej. desteñido o hinchado. Los guantes dañados o con alteración de la superficie no deben utilizarse bajo ningún concepto. Se recomienda comprobar si los guantes son adecuados para el uso previsto. Utilizar siempre guantes de protección de la talla correcta, pues los guantes demasiado pequeños quedan estirados, lo cual puede alterar negativamente en sus características mecánicas. **Uso:** Guantes de protección para usuarios de motosierras manuales. Diseñados para su uso al operar motosierras en la silvicultura e industrias similares. Pase la mano por la pretina e inserte los dedos y el pulgar por completo y correctamente. Cierre cualquier hebilla o lengüeta en la pretina. Asegúrese de que los guantes se coloquen correctamente de acuerdo con las marcas de la mano izquierda y derecha. Al elegir el tamaño, asegúrese de que la manga de la chaqueta quede sobre los guantes para que haya una protección completa. Lea atentamente todas las instrucciones de seguridad aplicables a su motosierra. Se tomó como referencia el uso diestro al diseñar los guantes y crear los requisitos. La protección puede no ser adecuada para el uso por zurdos. La motosierra debe sujetarse con ambas manos según las instrucciones del fabricante. No es posible reparar la protección contra cortes de la mano izquierda. ¡Cualquier modificación que se realice en la capa de protección contra cortes reduce o destruye la protección! **Limpieza:** La limpieza de los guantes para su reutilización es parcialmente posible. Para más información, póngase en contacto con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una posible reducción del rendimiento como resultado de un cuidado inadecuado.
Eliminación: Los guantes usados deben desecharse conforme a las normativas sobre eliminación de contaminación y a las normativas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden depositarse en la basura doméstica. **Advertencias:** Este producto no sustituye el manejo cuidadoso y correcto de las motosierras y no ofrece una protección absoluta. No es posible reparar la protección contra cortes de la mano izquierda. ¡Cualquier modificación que se realice en la capa de protección contra cortes reduce o destruye la protección! En el caso de guantes con 2 o más capas, la clasificación completa conforme a EN 388 no se refiere necesariamente al rendimiento de la capa exterior. En el caso de cadenas modificadas o cadenas no diseñadas principalmente para la silvicultura (p. ej., algunas cadenas para sierras de rescate), es posible que el guante no brinde la protección adecuada contra los cortes. En caso de duda, el usuario debe ponerse en contacto con el fabricante de la motosierra. **Advertencia sobre alergias:** Algunos modelos de guantes pueden contener sustancias alérgenas como el látex natural. En caso de irritación cutánea o reacciones alérgicas, consulte a un médico de inmediato.

Solicite más información sobre el rendimiento de los guantes o sobre los componentes al fabricante. Los requisitos de las normas armonizadas se cumplen conforme al etiquetado del guante.

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instruções e informações **PT**

Categoria III | Risco elevado

Ler atentamente antes da utilização do produto.

CE Quanto a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU. Este produto foi sujeito a um ensaio de tipo para riscos elevados.

0000 Ler atentamente antes da utilização do produto.

Explicação dos pictogramas: 0 = inferior aos requisitos mínimos para o risco individual existente, X = não submetido a ensaio ou método de ensaio não adequado para a conceção da luva.

Luva de proteção EN ISO 21420:2020 – requisitos gerais e métodos de ensaio

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Luvas de proteção contra riscos mecânicos
Os níveis de proteção são medidos na superfície interior da mão da luva. Se ficar obtuso durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de corte (coupe) são meramente indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência da capacidade.

Característica	**Desempenho**
A: Resistência ao desgaste	Mín. 0; Máx. 4
B: Resistência ao corte (Coupe-Test)	Mín. 0; Máx. 5
C: Resistência à deterioração	Mín. 0; Máx. 4
D: Resistência à perfuração	Mín. 0; Máx. 4
E: Resistência ao corte (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Proteção contra impactos	P = existente

EN ISO 11393-4



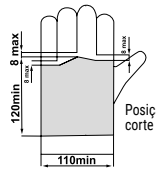
Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Requisitos para luvas de protecção contra motosserras
Para luvas de tipo 1, tanto a luva direita como a esquerda estão protegidas contra cortes de motosserras manuais. As luvas de tipo 2 têm proteção contra cortes de motosserras manuais apenas na luva esquerda; a luva direita não está protegida contra motosserras manuais.
Design: A Proteção contra motosserras na palma da mão, mas não nos dedos e polegar
Design: B Proteção contra motosserras na palma da mão, adicional no lado posterior dos dedos, mas não no polegar

Classes de verificação	**Possibilidades de avaliação**
Classe 0	16m/s Velocidade da motosserra
Classe 1	20m/s Velocidade da motosserra
Classe 2	24m/s Velocidade da motosserra
Classe 3	28m/s Velocidade da motosserra

XX/XXXX **Data de fabrico: (mês/ano)**

PT



Posição da proteção contra corte na mão esquerda

Armazenamento e transporte: armazenar as luvas na embalagem original em local fresco (5-25 °C) e seco, sem carga de peso adicional. Proteger da luz solar direta. Não armazenar perto de fontes de ozono (p. ex., impressoras e fotocopiadoras a laser). **Período de validade:** as luvas de proteção de látex natural ou com revestimento de látex natural possuem um período de validade máximo de 3 anos a partir da data de fabrico. As luvas de proteção de ou com outros polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU), algodão ou couro possuem um período de validade de 5 anos após a data de fabrico. Isto aplica-se exclusivamente a luvas não utilizadas, armazenadas corretamente na embalagem original. **Verificação:** antes da utilização, as luvas têm de ser verificadas quanto a qualquer defeito, como perfurações, fissuras ou outros, como p. ex., descoloração ou dilatação. As luvas danificadas ou com alterações na superfície não podem ser utilizadas em qualquer circunstância. Recomenda-se verificar se as luvas são indicadas para a finalidade prevista. Usar sempre luvas de tamanho correto; luvas demasiado pequenas são esticadas, o que pode influenciar negativamente as propriedades mecânicas. **Utilização:** Luvas de proteção para utilizadores de motosserras manuais. Destinado a ser utilizado na operação de motosserras na silvicultura e indústrias similares. Introduza a mão pela braçadeira e empurre os dedos e o polegar completa e corretamente. Feche todas as fivelas ou abas na braçadeira. Deve assegurar-se de que as luvas estão corretamente ajustadas de acordo com as marcas das mãos esquerda e direita. Ao escolher o tamanho, deve certificar-se de que a manga do casaco se estende sobre as luvas, para que haja completa proteção. Leia atentamente todas as instruções de segurança aplicáveis à sua motosserra. O uso da mão direita foi assumido no desenho das luvas e na elaboração dos requisitos. A proteção pode não ser adequada para uso com a mão esquerda. A motosserra deve ser segurada com ambas as mãos, em conformidade com as instruções do fabricante. A proteção contra corte na mão esquerda não pode ser reparada. Qualquer alteração da camada de proteção contra corte reduz ou anula o seu efeito protetor. **Limpeza:** É, em parte, possível a limpeza das luvas para uma nova utilização. Para informações mais detalhadas, contacte o fabricante. O fabricante não se responsabiliza por uma possível redução do desempenho na sequência de cuidados incorretos. **Eliminação:** as luvas usadas têm de ser eliminadas de acordo com as normas de eliminação da contaminação e das prescrições das autoridades locais. As luvas não usadas podem ser eliminadas com o lixo doméstico. **Aviso:** Este produto não substitui o manuseamento cuidadoso e correto com uma motosserra, e não oferece uma proteção absoluta. A proteção contra corte na mão esquerda não pode ser reparada. Qualquer alteração da camada de proteção contra corte reduz ou anula o seu efeito protetor. No caso de luvas com 2 ou mais camadas, a classificação geral conforme a norma EN 388 não reflete obrigatoriamente o desempenho da camada exterior. No caso de correntes modificadas ou correntes não concebidas principalmente para a silvicultura (por exemplo, algumas correntes de serras de resgate), a luva pode não fornecer proteção suficiente contra cortes. Em caso de dúvida, o utilizador deve contatar o fabricante da motosserra. **Indicação sobre alergias:** alguns modelos de luvas podem conter substâncias alérgenas, como látex natural. Em caso de irritação da pele e reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes. Os requisitos das normas harmonizadas cumprem-se de acordo com a identificação da luva.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Handledning och information **SE**

Kategori III | hög risk

Läs informationen noggrant innan produkten används.

Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU. För denna produkt har en typprovning för höga risker genomförts.

0000 Läs informationen noggrant innan produkten används.

Förklaring av piktogrammen: 0 = under minimikravet för den föreliggande individuella risken, X = inte inlämnat till test, eller provningsmetoden olämplig för handskens utförande.

EN ISO 21420:2020 skyddshandskar – allmänna krav och testmetoder

EN388:2016 +A1:2018 **Handskar som skydd mot mekaniska risker**



ABCDEP

Skyddsnivåerna mäts på innerhandflatan på handsken. Uppstår en avtrubbning under snittfasthetkontrollen, ska Coupe-testresultaten endast ses som en hänvisning, medan TDM-snittfasthetkontrollen ger referensresultat om effekten.

Egenskap	Prestanda
A: Nötningshållfasthet	Min. 0; Max. 4
B: Snittbeständighet (Coupe-test)	Min. 0; Max. 5
C: Sprickhållfasthet	Min. 0; Max. 4
D: Stickhållfasthet	Min. 0; Max. 4
E: Snittbeständighet (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Skydd mot stötar	P = tillgänglig

EN ISO 11393-4 **Krav på skyddshandskar för motorsågar**



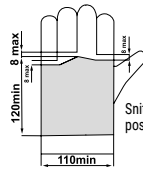
Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Vid handskar av typ 1 skyddas både höger och vänster handske mot skärsår från handhållna motorsågar. Handskar av typ 2 har skydd mot skärsår från handhållna motorsågar endast på den vänstra handsken; den högra handsken är inte skyddad mot handhållna motorsågar.
Design: A Sågskydd i handryggen, men inte i fingrarna och tummarna
Design: B Sågskydd i handryggen, dessutom på fingrarnas ovansida, inte i tummen

Provningsklasser	Utvärderingsalternativ
Klass 0	16m/s Motorsågshastighet
Klass 1	20m/s Motorsågshastighet
Klass 2	24m/s Motorsågshastighet
Klass 3	28m/s Motorsågshastighet

XX/XXXX **Produktionsdatum: (månad/år)**

SE



Snittskyddshandskens position i vänster hand

Förvaring och transport: Förvara handskarna svalt och torrt i originalförpackningen (5-25 ° C) utan extra viktbelastning. Skyddas mot direkt solljus. Förvaras inte nära ozonkällor (t.ex. laserskrivare, kopiatorer etc.). **Bäst före datum:** Skyddshandskar av naturlig latex eller med naturlig latexbeläggning har en hållbarhetstid på max. 3 år från produktionsdatum. Skyddshandskar av eller med alla andra polymerer (såsom kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en hållbarhetstid på 5 år från produktionsdatum. Detta gäller uteslutande för oanvända, originalförpackade och korrekt lagrade handskar. **Verifiering:** Före användningen ska handskarna kontrolleras avs. eventuella defekter, såsom hål, sprickor eller andra defekter, t.ex. missfärgning eller uppsvällning. Skadade handskar eller handskar med förändringar på ytan får aldrig användas. Det rekommenderas att man kontrollerar om handskarna är lämpliga för avsedd användning. Kontrollera även om storleken är korrekt. Alltför små handskar blir uttöjda och det kan påverka de mekaniska egenskaperna negativt. **Användning:** Skyddshandskar för användare av handhållna motorsågar. För användning vid drift av motorsågar inom skogsbruk och liknande branscher. Sätt i handen i manschetten och tryck in fingrarna och tummen helt. Stäng alla spännen och flikar på manschetten. Se till att handskarna är korrekt monterade enligt markeringarna för vänster och höger hand. När du väljer storlek ska du se till att jackärmen sträcker sig över handsken så att skyddet inte brister. Läs noggrant alla säkerhetsinstruktioner som gäller för motorsågen. Vid utformningen av handskarna och vid utarbetandet av kraven har man utgått från att handskarna skall användas av högerhänta personer. Skyddet kanske inte är tillräckligt för vänsterhänt användning. Motorsågen måste hållas med båda händerna enligt tillverkarens anvisningar. Skärskyddet i vänster hand kan inte repareras. Alla ändringar av skärskyddsinlägget minskar resp. förstör skyddseffekten. **Rengöring:** Rengöring av handskarna för återanvändning är delvis möjlig. För detaljerad information kontakta tillverkaren. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuell prestationsminskning som resulterar ur felaktig skötsel och underhåll. **Avfallshantering:** använda handskar skall bortskaffas enligt bortskaffningsföreskrifter för smutsgraden samt lokala myndigheters föreskrifter. Oanvända handskar kan kasseras med hushållsavfall. **Varningar:** Denna produkt är ingen ersättning för ett försiktigt och korrekt handhavande av motorsågar, och erbjuder inget absolut skydd. Skärskyddet i vänster hand kan inte repareras. Alla ändringar av skärskyddsinlägget minskar resp. förstör skyddseffekten. För handskar med 2 eller flera skikt återspeglar den övergripande klassificeringen enligt EN 388 inte nödvändigtvis ytterskiktets prestanda. Vad gäller modifierade kedjor eller kedjor som inte i första hand är avsedda för skogsbruk (t.ex. vissa kedjor för räddningsmotorsågar) kan det hända att handsken inte ger tillräckligt snittskydd. Skulle tveksamhet råda, skall användaren kontakta motorsågstillverkaren. **Allergi:** Vissa handskar kan innehålla allergiframkallande ämnen, som naturlig latex. Om hudirritation eller allergiska reaktioner kvarstår, kontakta omedelbart läkare.

Ytterligare information om handskens prestanda eller beståndsdelar kan fås av tillverkaren. Kraven i de harmoniserade standarderna uppfylls enligt märkningen av handsken.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Vejledninger og informationer **DK**

Kategori III | høj risiko

Læs grundigt før brug af produkterne.

CE Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU. Dette produkt er blevet typeafprøvet i henhold til reglerne for produkter med høj risiko.

0000 Læs grundigt før brug af produkterne

Forklaring piktogrammer: 0 = under minimumskravet for den foreliggende individuelle risiko, X = ikke indstillet til test eller ikke egnet til prøvemetoder for handsker.

EN ISO 21420:2020 beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Handsker til beskyttelse mod mekaniske risici
Beskyttelsesniveau måles på handskernes indvendige håndflade. I tilfælde af stumhed ved skærefasthedstesten skal resultaterne af coupe-testen kun forstås som henvisninger. Derimod TDM-skærefasthedstesten skal forstås som referenceresultater for ydelsen.

Egenskaber	**Effekt**
A: Slidmodstand	Min. 0; maks. 4
B: Skærefasthed (Coupe-test)	Min. 0; maks. 5
C: Rivfasthed	Min. 0; maks. 4
D: Punkteringsmodstand	Min. 0; maks. 4
E: Skærefasthed (TDM EN ISO 13997)	Min. A; maks. F
P: Beskyttelse mod stød	P = er til stede

EN ISO 11393-4

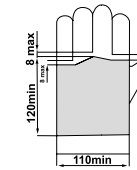


Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Krav til beskyttelseshandsker under arbejde med kædesav
Ved handsker type 1 er både den højre og den venstre handske beskyttet mod snit fra håndholdte kædesave. Ved handsker type 2 er kun den venstre handske beskyttet mod snit fra håndholdte kædesave, den højre handske er ikke beskyttet mod håndholdte kædesave.
Design: A Kædesavsbeskyttelse på håndryggen, men ikke på fingre og tommelfingre
Design: B Kædesavsbeskyttelse på håndryggen samt bag på fingrene, men ikke på tommelfingre

Prøvningsklasse	**Vurderingsmuligheder**
Klasse 0	16m/s Kædesavshastighed
Klasse 1	20m/s Kædesavshastighed
Klasse 2	24m/s Kædesavshastighed
Klasse 3	28m/s Kædesavshastighed

XX/XXXX **Produktionsdato: (måned/år)**



Placering af skærebeskyttelse på venstre hånd

Opbevaring og transport: Handsker i original emballage skal opbevares køligt (5-25 °C) og tørt uden vægtbelastning. Beskyttes imod direkte sollys. Må ikke opbevares i nærheden af ozonkilder (fx laserprintere, - kopimaskiner etc.). **Holdbarhed:** Beskyttelseshandsker af naturlatex eller med belægning af naturlatex har en holdbarhed på maks. 3 år fra produktionsdatoen. Beskyttelseshandsker af eller med alle andre polymerer (som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en holdbarhed på 5 år efter produktionsdatoen. Det omfatter kun handsker i ubrudt original emballage, der opbevares korrekt. **Kontrol:** Før anvendelsen undersøges handskerne for fejl, huller, revner og andre mangler som fx misfarvning eller steder, der bulner ud. Beskadigede handsker eller handsker med overfladeændringer må under ingen omstændigheder anvendes. Det anbefales at undersøge, om handskerne egner sig til det tiltænkte formål. Brug kun beskyttelseshandsker, der har den rigtige størrelse. For små handsker udvider sig, og det kan påvirke de mekaniske egenskaber negativt. **Brug:** Beskyttelseshandsker til brugere af håndholdte kædesave. Beregnet til anvendelse ved betjening af kædesave inden for skovbrug og lignende erhverv. Før hånden gennem manchetten, og stik fingrene og tommelfingeren helt og korrekt ind. Sørg for at lukke evt. spænde eller laske på manchetten. Sørg for, at handskerne sidder korrekt som markeret for venstre og højre hånd. Vær ved valg af størrelse opmærksom på, at jakkens ærme overlapper handskerne, så der ikke er noget ubeskyttet mellemrum. Læs alle sikkerhedsinstruktioner, der gælder for din kædesav, omhyggeligt igennem. Udformningen af handskerne og udarbejdelsen af kravene er sket på baggrund af brug af handsken på højre hånd. Hvis handsken sidder på venstre hånd, er beskyttelsen eventuelt ikke tilstrækkelig. Kædesaven skal ifølge producentens instruktioner betjenes med to hænder. Skærebeskyttelsen på venstre hånd kan ikke repareres. Enhver ændring af skærebeskyttelseslaget reducerer eller ødelægger beskyttelsesfunktionen. **Rengøring:** Det er til dels muligt at rengøre handskerne, så de kan anvendes igen. For detaljeret information bedes du kontakte producenten. Producenten er ikke ansvarlig for en evt. begrænset funktion under anvendelsen som følge af forkert pleje. **Bortskaffelse:** Dette produkt udgør ikke nogen erstatning for forsigtig og rigtig håndtering af motorsave og giver ingen absolut beskyttelse. Skærebeskyttelsen på venstre hånd kan ikke repareres. Enhver ændring af skærebeskyttelseslaget reducerer eller ødelægger beskyttelsesfunktionen. Ved handsker med to eller flere lag opnås den samlede klassificering iht. EN 388 ikke nødvendigvis i det ydre lag. **Advarsel:** Der må ikke bruges handsker på steder med roterende maskindele (savblade, bor etc.). Der er fare for at blive trukket med! Handskerne skal holdes på behørig afstand fra åben ild Disse handsker må aldrig bruges ved arbejde med kemikalier. Handskerne beskytter muligvis ikke tilstrækkeligt mod snit ved brug af ændrede kæder eller kæder, der ikke hovedsageligt er konstrueret til skovbrug (f.eks. nogle redningskædesave). I tvivlstilfælde skal producenten af kædesaven kontaktes. **Bemærkninger vedrørende allergi:** Nogle handskemodeller kan indeholde allergiudløsende stoffer som naturlatex. Ved hudirritation eller allergiske reaktioner bedes du øjeblikkeligt tage kontakt til en læge.

Yderligere information om handskernes egenskaber og indholdsstoffer kan fås hos producenten. Kravene i de harmoniserede normer opfyldes i henhold til handskernes mærkning.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Anvisninger og informasjon

NO

Kategori III | høy risiko

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.

CE Dette produktet er personlig verneutstyr iht. EU-forordning 2016/425. For dette produktet ble det gjennomført typekontroll tilsvarende for høy risiko.

0000 Firesifret identifikasjonsnr. for kontrollorgan

Forklaringer til piktogrammene: 0 = under minstekrav for foreliggende individuelle risiko, X = ikke innlevert til test eller testmetode uegnet for utformingen av hanskene.

EN ISO 21420:2020 vernehansker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Hansker til beskyttelse mot mekaniske farer

Vernenivåene blir målt på innvendig håndflate av hanskene. Hvis det vises tegn til sløving når kuttmotstanden testes, er resultatene fra Coupe-testen kun retningsvisende, mens TDM-kuttmotstandstesteren gir konkrete referanseverdier.

Egenskap	Ytelse
A: Slitestyrke	Min. 0; Maks. 4
B: Motstand mot kutting (Coupe-test)	Min. 0; Maks. 5
C: Strekkfasthet	Min. 0; Maks. 4
D: Punktering	Min. 0; Maks. 4
E: Motstand mot kutting (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Maks. F
P: Beskyttelse mot støt	P = tilgjengelig

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Krav til vernehansker for bruk av kjedesager

For hansker av type 1 er både høyre og venstre hanske beskyttet mot kutt fra håndholdte motorsager. Hansker av type 2 har kun beskyttelse mot kutt fra håndholdte motorsager på venstre hanske; høyre hanske er ikke beskyttet mot håndholdte motorsager.

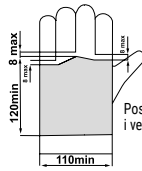
Design: A Sagverneinnlegg på håndbaken, men ikke i fingrene og tommelen

Design: B Sagverneinnlegg på håndbaken, i tillegg på baksiden av fingrene, men ikke i tommelen

Testklasser	Evalueringsmuligheter
Klasse 0	16m/s Hastighet motorsag
Klasse 1	20m/s Hastighet motorsag
Klasse 2	24m/s Hastighet motorsag
Klasse 3	28m/s Hastighet motorsag

XX/XXXX **Produksjonsdato: (Måned/år)**

NO



Posisjon på kuttevern i venstre hånd

Lagring og transport: Oppbevar hanskene kjølig (5-25 °C) og tørt i originalpakningen, uten ekstra vektbelastning. Skal beskyttes mot direkte sollys. Skal ikke oppbevares i nærheten av ozonkilder (f.eks. laserskrivere, -kopimaskiner osv.). **Utløpsdato:** Vernehansker i naturlateks eller med et belegg av naturlateks har en holdbarhet på maks. 3 år fra produksjonsdato. Vernehansker i eller med alle andre polymerer (slik som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU), bomull eller skinn har en har en holdbarhet på 5 år fra produksjonsdato. Dette gjelder utelukkende ubrukte hansker som er oppbevart i originalforpakningen og er lagret riktig. **Kontroll:** Før bruk skal hanskene kontrolleres for eventuelle feil, slik som hull, sprekker eller andre mangler, slik som f.eks. misfarging eller svelling. Defekte hansker eller hansker med overflateforandringer skal ikke under noen omstendighet brukes. Det anbefales en kontroll for å se om hanskene er egnet til tiltenkt bruk. Bruk alltid vernehansker i riktig størrelse. For små hansker blir strukket ut, og gjennom strekningen kan de mekaniske egenskapene påvirkes negativt. **Bruk:** Vernehansker for bruk med håndholdte motorsager. For bruk under drift av motorsager ved skogsarbeid og lignende. Hansken settes på og fingre/tommel skyves helt inn. Lukk eventuelle klemmer eller bånd rundt kanten. Sørg for at hansken har riktig merking for venstre og høyre hånd. Ved valg av størrelse må du sørge for at jakkeermet overlapper hansken, slik at det gis en sømløs beskyttelse. Les alle sikkerhetshenvisninger for motorsagen grundig. Høyrehendt bruk ble forutsatt under utforming av hanskene og utforming av kravene. Ved venstrehendt bruk kan det være hansken ikke gir tilstrekkelig beskyttelse. Motorsagen må holdes med begge hender i henhold til produsentens instruksjoner. Kuttebeskyttelsen i venstre hånd kan ikke repareres. Enhver forandring på kuttevernsinnlegget forringer hhv. ødelegger vernevirkningen. **Rengjøring:** En rengjøring av hanskene for ny bruk er delvis mulig. For detaljert informasjon, ta kontakt med produsenten. Produsenten er ikke ansvarlig for en eventuell redusert beskyttelse som følge av feil vedlikehold. **Avfallshåndtering:** Brukte hansker skal kastes i samsvar med avfallshåndteringsforskriftene for forurenset avfall og forskriftene fra de lokale myndighetene. Ubrukte hansker kan kastes med husholdningsavfallet. **Advarsler:** Dette produktet er ingen erstatning for forsiktig og riktig håndtering av en motorsag og tilbyr ingen absolutt beskyttelse. Kuttebeskyttelsen i venstre hånd kan ikke repareres. Enhver forandring på kuttevernsinnlegget forringer hhv. ødelegger vernevirkningen. På hansker med 2 eller flere lag gjengir totalklassifiseringen i henhold til EN 388 ikke nødvendigvis beskyttelsen til det utvendige belegget. Ved bruk av modifiserte kjeder eller kjeder som ikke primært er laget for skogsbruk (f.eks. enkelte redningssagkjeder), kan det være hansken ikke gir tilstrekkelig beskyttelse mot kutt. Ved tvil må brukeren kontakte produsenten av motorsagen. **Allergiinformasjon:** Noen hanskemodeller kan inneholde allergiutløsende stoffer som naturlateks. Ved hudirritasjoner eller allergiske reaksjoner oppsøk lege umiddelbart.

Ytterligere informasjon om hanskenes beskyttelse eller innholdsstoffer kan du få fra produsenten på forespørsel. Kravene i harmoniserende standarder oppfylles slik merkingen av hanskene angir.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Luokka III | korkea riski

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.

Tuote on asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suojain. Tälle tuotteelle on tehty korkeiden riskien mukainen tyyppitarkastus.

0000 Tarkastuslaitoksen nelinumeroinen tunnistenro.

Kuvakkeiden selitykset: 0 = alittaa kyseessä olevan henkilöriskin vähimmäisvaatimuksen, X = ei ole luovutettu testattavaksi tai testausmenetelmä ei sovellu kyseisen käsinetyypin testaukseen.

EN ISO 21420:2020 Suojakäsineet – Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät

EN388:2016 +A1:2018

Mekaanisilta vaaroilta suojaavat suojakäsineet

Suojaustasot mitataan suojakäsineen kämmenpuolelta. Jos viiltosuojaustestin aikana esiintyy terän tylsiintymistä, ovat testaustulokset (coupe) ymmärrettävissä vain ohjeina, jota vastoin TDM-viiltosuojaustesti antaa tehokkuutta koskevat vertailutulokset.

ABCDEP

Ominaisuus	**Suoritustaso**
A: Hankauslujuus	Min. 0, maks. 4
B: Viiltosuojaus (Coupe-testi)	Min. 0, maks. 5
C: Repäisylujuus	Min. 0, maks. 4
D: Pistolujuus	Min. 0, maks. 4
E: Viiltosuojaus (TDM EN ISO 13997)	Min. A, maks. F
P: Suojaus kolhauksia vastaan	P = on olemassa

EN ISO 11393-4

Vaatimukset ketjusahojen suojakäsineille

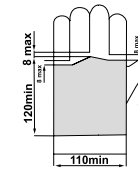
Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Tyypin 1 käsineet suojaavat sekä oikeaa että vasenta kättä käsimoottorisahojen aiheuttamilta viilloilta. Tyypin 2 käsineissä vain vasemman käden hansikkaassa on suoja käsimoottorisahojen aiheuttamilta viilloilta; oikean käden käsine ei ole suojattu käsikäyttöisiltä moottorisahoilta.

Design: A Ketjusahasuojaus kämmenselässä, mutta ei sormissa tai peukalossa
Design: A Ketjusahasuojaus kämmenselässä, mutta ei sormissa tai peukalossa

Testausluokka	**Arviointimahdollisuudet**
Luokka 0	16m/s Moottorisahan nopeus
Luokka 1	20m/s Moottorisahan nopeus
Luokka 2	24m/s Moottorisahan nopeus
Luokka 3	28m/s Moottorisahan nopeus

XX/XX Valmistuspäivämäärä: (kuukausi/vuosi)



Vasemman käden leikkaussuojan paikka

Varastointi ja kuljetus: Käsineet on varastoitava alkuperäispakkauksessa viileässä (5-25°C) ja kuivassa tilassa siten, että niihin ei kohdistu mitään ylimääräistä painokuormitusta. Suojattava suoralta auringonvalolta. Ei saa säilyttää otsonilähteiden läheisyydessä (esim. lasertulostimet, laserkopiokoneet jne.). **Käyttöaika:** Luonnonlateksista valmistettujen tai luonnonlateksilla pinnoitettujen käsineiden käyttöaika on maks. 3 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Suojakäsineillä, jotka on valmistettu kaikista muista polymeereistä tai sisältävät niitä (kuten kloropreeni, nitriili, butyyli, PVC, PU), puuvillasta tai nahasta, käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Tämä pätee vain käyttämättömiin, alkuperäispakkauksessaan oleviin ja asianmukaisesti varastoituihin käsineisiin. **Tarkastus:** Ennen käyttöä käsineet on tarkastettava kaikkien vikojen varalta kuten reiät, repeytymät tai muut puutteet kuten esim. värjäytymät tai laajenemat. Viallisia tai pinnaltaan muuttuneita käsineitä ei saa missään tapauksessa käyttää. On suositeltavaa tarkastaa, soveltuvatko käsineet suunniteltuun käyttöön. Pidä aina sopivan kokoisia suojakäsineitä, liian pienet käsineet venyvät, venyminen voi vaikuttaa kielteisesti mekaanisiin ominaisuuksiin. **Käyttö:** Suojakäsineet käsikäyttöisten moottorisahojen käyttäjille. Tarkoitettu käytettäväksi moottorisahojen käytössä metsätaloudessa ja vastaavilla aloilla. Työnnä kätesi käsineen ranneresorin läpi ja työnnä sormesi ja peukalo kokonaan ja kunnolla sisään. Sulje resorin solki tai tarra. Varmista, että käsineet on puettu oikein vasemman ja oikean käden merkintöjen mukaisesti. Kun valitset kokoa, varmista, että takin hiha ulottuu käsineiden yli, jotta se suojaa täydellisesti. Lue huolellisesti kaikki moottorisahaasi koskevat turvallisuusohjeet. Käsineiden suunnittelussa ja vaatimuksia laadittaessa on oletettu oikeakätistä käyttöä. Suojaus ei välttämättä ole riittävä vasenkätiseen käyttöön. Moottorisahasta on pidettävä kiinni molemmin käsin valmistajan ohjeiden mukaisesti. Vasemman käden leikkaussuojaa ei voi korjata. Kaikkinainen leikkaussuojavahvisteen muuttaminen vähentää tai tuhoaa suojavaikutuksen. **Puhdistus:** Käsineet voi joissain tapauksissa puhdistaa uudelleen käytettäviksi. Yksityiskohtaista tietoa saat ottamalla yhteyttä valmistajaan. Valmistaja ei vastaa virheellisestä hoidosta mahdollisesti aiheutuvasta suorituskyvyn heikkenemisestä. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet on hävitettävä niissä olevaa likaa koskevien hävittämismääräysten ja paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voi hävittää talousjätteen mukana. **Varoitusohjeet:** Tämä tuote ei korvaa huolellista ja asianmukaista moottorisahan käyttöä eikä se myöskään anna absoluuttista suojaa. Vasemman käden leikkaussuojaa ei voi korjata. Kaikkinainen leikkaussuojavahvisteen muuttaminen vähentää tai tuhoaa suojavaikutuksen. Suojakäsineissä, joissa on 2 tai enemmän kerroksia, EN 388 mukainen kokonaisluokitus ei välttämättä ilmoita päällysker roksen suoritustasoa. Muunnelluissa ketjuissa tai ketjuissa, joita ei ole ensisijaisesti suunniteltu metsätalouteen (esim. jotkin pelastussahan ketjut), käsine ei välttämättä tarjoa riittävää suojaa viiltoa vastaan. Epäselvissä tapauksissa käyttäjän tulee ottaa yhteyttä moottorisahan valmistajaan. **Allergioita koskeva ohje:** Jotkut käsinemallit voivat sisältää allergiaa aiheuttavia aineita kuten luonnonlateksia. Jos ihosi ärtyy tai ilmenee allergisia reaktioita, hakeudu heti lääkärin hoitoon.

Lisätietoa käsineiden suoritustasosta tai niiden ainesosista voit pyytää valmistajalta. Käsineen tunnusta vastaavasti harmonisoitujen normien vaatimukset täyttyvät.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

III-es kategória | Nagy kockázat

Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.

CE Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül. A termék kapcsán a magas kockázatnak megfelelő típusvizsgálatot elvégezték.

0000 Az ellenőrző intézet négy számjegyű azonosító száma

A piktogramok magyarázata: 0 = a minimális követelmény alatt a fennálló egyéni kockázathoz, X = tesztre nem nyújtották be vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyű koncepciójához.

EN ISO 21420:2020 védőkesztyűk – Általános követelmények és tesztelési módszerek

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Mechanikai kockázatok ellen védő kesztyű

A védelmi fokozatot a kesztyű belső kézfelületén mérik. Ha a vágásellenállóság vizsgálata során kifakul, akkor a Coupe-teszt értékei csak tájékoztató jellegűek, viszont a TDM-vágásellenállóság vizsgálat eredményei referenciaértékűek a teljesítményt tekintve.

Tulajdonság	Teljesítmény
A: Kopási ellenállás	Min. 0; Max. 4
B: Vágási ellenállóság (Coupe-teszt)	Min. 0; Max. 5
C: Szakítási ellenállás	Min. 0; Max. 4
D: Lyukasztási ellenállás	Min. 0; Max. 4
E: Vágási ellenállóság (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Ütés elleni védelem	P = van

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Láncfűrészekhez használatos védőkesztyűk követelményei

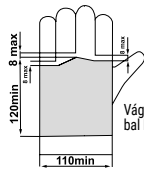
Az 1-es típusú kesztyűknél mind a jobb, mind a bal kesztyű védve van a kézi láncfűrész által okozott vágásoktól. A 2-es típusú kesztyűk esetében csak a bal kesztyű van védve a kézi láncfűrész által okozott vágásoktól; a jobb kesztyű nem védett a kézi láncfűrésszel szemben.

A kialakítás Védelmet nyújt láncfűrész ellen a kézfej hátoldalán, de nem nyújt védelmet az ujjaknál és a hüvelykujjnál

B kialakítás Védelmet nyújt láncfűrész ellen a kézfej hátoldalán és az ujjak hátoldalán, de nem nyújt védelmet a hüvelykujjnál

Ellenőrzési osztályok	Értékelési lehetőségek
0. osztály	16m/s Láncfűrész sebessége
1. osztály	20m/s Láncfűrész sebessége
2. osztály	24m/s Láncfűrész sebessége
3. osztály	28m/s Láncfűrész sebessége

XX/XXXX **Gyártás dátuma: (hónap/év)**



Vágásvédelem helyzete bal kézben

Tárolás és szállítás: A kesztyűt eredeti csomagolásában, hűvös (5-25°C), száraz helyen tárolja tömegterhelés nélkül. Óvja a közvetlen napfénytől. Ne tárolja ózonforrások közelében (pl. lézernyomtató, fénymásoló stb.).
Lejárati idő: A természetes latex kesztyűk vagy a természetes latex bevonattal ellátott kesztyűk lejárati ideje max. 3 év a gyártás dátumától számítva. A más polimerekből vagy más polimerekkel készült védőkesztyűk (mint pl. kloroprén, nitril, butil, PVC, PU); pamut vagy bőr védőkesztyűk lejárati ideje 5 év az előállítás dátumától számítva. Ez kizárólag használaton kívüli, eredeti csomagolásban és szakszerűen tárolt kesztyűkre vonatkozik. **Vizsgálat:** A kesztyűkön használat előtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e rajta hibák, lyukak, szakadások vagy egyéb hibák, mint pl. elszíneződés vagy kidudorodás. A sérült vagy a felületén elváltozott kesztyűt semmi esetre sem szabad használnia. Javasoljuk, ellenőrizze, hogy a kesztyű a tervezett használathoz alkalmas-e. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje, a túl kis méretű kesztyűk megnyúlnak, a nyúlás a mechanikai tulajdonságokat negatívan befolyásolhatja. **Használat:** Védőkesztyű kézi láncfűrészt használók részére. Az erdőgazdálkodásban vagy hasonló iparágakban láncfűrész üzemeltetése közben történő viseléshez. Dugja át a kezét a kézelőn, és teljesen és megfelelően helyezze be ujjait és hüvelykujját. A kézelőn lévő esetleges csatot vagy fület zárja be. Győződjön meg arról, hogy a kesztyűket a bal és a jobb kéz jelölésének megfelelően vette fel. A méret kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy a kabát ujja ráérjen a kesztyűre, hogy teljes védelmet nyújtson. Olvassa el alaposan a láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasításokat. A kesztyű és a követelmények kialakítása során a jobbkezes használat feltételezett. Balkezes használat esetén előfordulhat, hogy a védelem nem megfelelő. A láncfűrészt a gyártói utasításoknak megfelelően kell kézzel kell tartani. A bal kézben a vágásvédelmi betétet nem lehet megjavítani. A vágásvédelmi betét minden módosítása csökkenti ill. megszünteti a védő hatást. **Tisztítás:** A kesztyű tisztítása újbóli felhasználás céljából részben lehetséges. Részletes információk érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval. A gyártó nem felel a nem megfelelő ápolásból eredő esetleges teljesítménycsökkenésért. **Ártalmatlanítás:** A használt kesztyút a szennyeződésnek megfelelő ártalmatlanítási előírások, valamint a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A fel nem használt kesztyűt a háztartás hulladékkal együtt lehet ártalmatlanítani. **Figyelmeztetések:** Ez a termék nem helyettesíti a láncfűrész óvatos és szakszerű használatát, és nem biztosít teljes védelmet. A bal kézben a vágásvédelmi betétet nem lehet megjavítani. A vágásvédelmi betét minden módosítása csökkenti ill. megszünteti a védő hatást. A 2 vagy több rétegű kesztyűk esetében az EN 388 szerinti összesítő osztályozás nem feltétlenül tükrözi a külső réteg teljesítményét. Módosított, vagy nem elsősorban erdőgazdálkodáshoz tervezett láncok esetén (pl. egyes mentéshez használt láncfűrészek) előfordulhat, hogy a kesztyű nem nyújt elegendő védelmet a vágások ellen. Kétség esetén a felhasználó vegye fel a kapcsolatot a láncfűrész gyártójával. **Allergiára vonatkozó tudnivalók:** Néhány kesztyű olyan allergiát kiváltó anyagokat tartalmazhat, mint pl. a természetes latex. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén haladéktalanul kérje ki egy orvos tanácsát.

A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vagy alapanyagokról kérjen információt a gyártótól. A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.

A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi linken találja:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Κατηγορία III | Υψηλός κίνδυνος

Παρακαλώ πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικα.

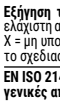
CE Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 ΕΕ. Για το προϊόν αυτό, διεξήχθη η εξέταση τύπου, σχετικά με τους υψηλούς κινδύνους.

0000 Τετραψήφιος αρ. ταυτοποίησης του ινστιτούτου δοκιμών

Εξήγηση των πικτογραμμάτων: 0 = κάτω από την ελάχιστη απαίτηση για τον προκείμενο ατομικό κίνδυνο, X = μη υποβληθέν δοκιμή ή η εξεταστική μέθοδος για το σχεδιασμό του γαντιού είναι ακατάλληλη.

EN ISO 21420:2020 Προστατευτικά γάντια– γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών

EN388:2016 +A1:2018

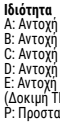


ABCDEP

Προστατευτικά γάντια για την προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων
Τα επίπεδα προστασίας μετρούνται στην εσωτερική επιφάνεια του γαντιού. Στην εμφάνιση της άμβλυνσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανθεκτικότητας στην κοπή, τα αποτελέσματα του τεστ Coupe πρέπει να εκλαμβάνονται μόνον ως ενδείξεις, ενώ η δοκιμή ανθεκτικότητας στην κοπή TDM, παράγει αποτελέσματα αναφοράς σε σχέση με την απόδοση.

Ιδιότητα	**Απόδοση**
A: Αντοχή στην τριβή	Ελ. 0. Μέγ. 4
B: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή Coupe)	Ελ. 0. Μέγ. 5
C: Αντοχη σε διάσχιση	Ελ. 0. Μέγ. 4
D: Αντοχή σε τρυπήματα	Ελ. 0. Μέγ. 4
E: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή TDM πρότυπο EN ISO 13997)	Ελ. Α. Μέγ. F
P: Προστασία κατά της κρούσης	P (παρεμπόδιση διείσδυσης) = υπάρχει

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Απαιτήσεις για τα προστατευτικά γάντια που χρησιμοποιούνται σε αλυσοπρίονα
Στα γάντια τύπου 1, τόσο το δεξί όσο και το αριστερό γάντι προστατεύονται από κοψίματα που προκαλούνται από το χειροκίνητο αλυσοπρίονο. Στα γάντια τύπου 2, μόνο το αριστερό γάντι προστατεύεται από κοψίματα που προκαλούνται από το χειροκίνητο αλυσοπρίονο· το δεξί γάντι δεν προστατεύεται από το χειροκίνητο αλυσοπρίονο.
Σχεδιασμός Α Παρέχει προστασία από το αλυσοπρίονο στο πίσω μέρος της παλάμης, αλλά δεν παρέχει προστασία στα δάχτυλα και στον αντίχειρα
Σχεδιασμός Β Παρέχει προστασία από το αλυσοπρίονο στο πίσω μέρος της παλάμης και στο πίσω μέρος των δακτύλων, αλλά δεν παρέχει προστασία στον αντίχειρα

Κατηγορίες ελέγχου	**Επιλογές αξιολόγησης**
Κατηγορία 0	Ταχύτητα αλυσοπρίονου 16 m/s
Κατηγορία 1	Ταχύτητα αλυσοπρίονου 20 m/s
Κατηγορία 2	Ταχύτητα αλυσοπρίονου 24 m/s
Κατηγορία 3	Ταχύτητα αλυσοπρίονου 28 m/s

XX/XXXX Ημερομηνία παραγωγής: (Μήνας/Έτος)



Θέση της επένδυσης έναντι κοπής στο αριστερό χέρι

Αποθήκευση και μεταφορά: Τα γάντια στην αρχική συσκευασία, να αποθηκεύονται σε δροσερό (5-25°C) και ξηρό περιβάλλον, χωρίς πρόσθετο φορτίο βάρους. Να προστατεύονται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Να μην αποθηκεύονται κοντά σε πηγές όζοντος (π.χ. εκτυπωτές λέιζερ, φωτοαντιγραφικά μηχανήματα λέιζερ κλπ). Χρονικό περιθώριο **λήξης:** Τα προστατευτικά γάντια από φυσικό λάτεξ ή με μια επικάλυψη φυσικού λάτεξ, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης το πολύ τριών ετών απο την ημερομηνία παραγωγής τους. Τα προστατευτικά γάντια από ή με άλλα πολυμερή [όπως χλωροπρένιο, νιτρίλιο, βουτύλιο, πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), πολυουρεθάνη (PU)], βαμβάκι ή δέρμα, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης πέντε ετών απο την ημερομηνία παραγωγής τους. Αυτό αφορά αποκλειστικα, αχρησιμοποίητα, στην αρχική τους συσκευασία και κατάλληλα αποθηκευθέντα γάντια.
Έλεγχος: Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται για κάθε ελαττωμα, όπως τρύπες, σχισίματα ή άλλες ατέλειες όπως π.χ. αποχρωματισμό ή φούσκωμα. Ελαττωματικά ή γάντια με επιφανειακή αλλοίωση, δεν πρέπει σε καμιά περίπτωση να χρησιμοποιούνται. Συνιστάται ένας έλεγχος, για το εάν τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια στο σωστό μέγεθος, πολύ μικρά γάντια τεντώνονται, από το τέντωμα μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά οι μηχανικές ιδιότητες. **Χρήση:** Προστατευτικά γάντια για χρήστες αλυσοπρίονων χειρός. Προορίζονται για χρήση κατά τον χειρισμό αλυσοπρίονων, στη δασοκομική και σε παρόμοιους κλάδους. Τοποθετήστε το χέρι μέσα από τη μανσέτα και βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλα και ο αντίχειρας έχουν εισαχθεί πλήρως και σωστά. Κλείστε το κούμπωμα ή τη θηλιά της μανσέτας, εφόσον υπάρχει. Βεβαιωθείτε ότι έχετε φορέσει τα γάντια σωστά στο αριστερό και δεξί σας χέρι σύμφωνα με τη σήμανση που φέρουν. Όταν επιλέγετε μέγεθος, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν απροστάτευτα κενά στο σημείο όπου τα γάντια επικαλύπτονται από το μανίκι του μπουφάν. Διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες ασφαλείας που ισχύουν για το αλυσοπρίονο σας. Ο σχεδιασμόν των γαντιών και η σύνταξη των απαιτήσεων πραγματοποιήθηκαν με γνώμονα ότι χρησιμοποιείται το δεξί χέρι. Η προστασία μπορεί να μην είναι επαρκής για αριστερόχειρες. Κρατάτε το αλυσοπρίονο και με τα δύο χέρια σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η επένδυση έναντι κοπής στο αριστερό χέρι δεν δύναται να επισκευαστεί. Κάθε τροποποίηση της επένδυσης έναντι κοπής μειώνει τη καταστρέφει την προστατευτική δράση. **Καθαρισμός:** Ένας καθαρισμός των γαντιών για επαναχρησιμοποίηση, είναι εν μέρει δυνατός. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε παρακαλώ με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται, για μια πιθανή μείωση της απόδοσης, συνεπεία λανθασμένης φροντίδας. **Διάθεση:** Τα χρησιμοποιημένα γάντια, πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις προδιαγραφές διάθεσης για τη ρύπανση και τις προδιαγραφές των κατά τόπους αρχών. Αχρησιμοποίητα γάντια, μπορούν να διατεθούν με τα οικιακά απόβλητα.
Προειδοποιήσεις: Αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά την συνετή και προσεκτική χρήση του αλυσοπρίονου και δεν προσφέρει απόλυτη ασφάλεια. Η επένδυση έναντι κοπής στο αριστερό χέρι δεν δύναται να επισκευαστεί. Κάθε τροποποίηση της επένδυσης έναντι κοπής μειώνει ή καταστρέφει την προστατευτική δράση. Σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, η γενική ταξινόμηση σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 388, δεν παρέχει κατ' ανάγκη την απόδοση του εξωτερικού στρώματος. Το γάντι ενδέχεται να μην παρέχει επαρκή προστασία από κοψίματα σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε μετασκευασμένα πρίονια ή πρίονια που δεν προορίζονται κατά κύριο λόγο για δασοκομικές εργασίες (π.χ. ορισμένα πριόνια διάσωσης). Αν προκύψουν αμφιβολίες, ο χρήστης πρέπει να επικοινωνήσει με τον κατασκευαστή του αλυσοπρίονου. Συμβουλή για την **αλλεργία:** Κάποια μοντέλα γαντιών, μπορεί να περιέχουν ουσίες που προκαλούν αλλεργία, όπως το φυσικό λάτεξ. Σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε αλλεργικές αντιδράσεις, να συμβουλεύεστε παρακαλώ άμεσα γιατρό.

Περαιτέρω πληροφορίες για τις αποδόσεις των γαντιών ή για τα συστατικά που περιέχουν, μπορούν να ζητηθούν απο τον κατασκευαστή. Οι απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων πληρούνται ανάλογα με την επισήμανσή τους.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instrukcijos ir informacija

III kategorija | didelė rizika

Atidžiai perskaitykite prieš naudodami gaminį.

CE Šis gaminys – tai asmeninė apsaugos priemonė pagal Reglamentą 2016/425/ES. Šiam gaminiui buvo atliktas tipo bandymas pagal didelę riziką.

0000 Laboratorijos keturių ženklų identifikacinis Nr.

Piktogramų paaiškinimas: 0 = atitinka būtiniausius reikalavimus esamai individualiai rizikai, X = bandymo reikalavimų neatitiko arba bandymo metodas pirštinės koncepcijai netinkamas.

EN ISO 21420:2020 Apsauginės pirštinės. Bendrieji reikalavimai ir bandymo metodai

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Pirštinės, skirtos apsisaugoti nuo mechaninės rizikos

Skalės numeris matuojamas vidiniame pirštinės paviršiuje. Atliekant atsparumo pjūviui bandymą, pjovimo (pjūvio) bandymo rezultatai yra tik orientaciniai, o TDM atsparumo pjūviui bandymas duoda tik orientacinio pobūdžio efektyvumo rezultatą.

Savybė	**Galia**
A: Atsparios dėvėjimuisi	Min. 0; maks. 4
B: Atsparumas pjovimui (Coupe-Test)	Min. 0; maks. 5
C: Atsparios įplyšimams	Min. 0; maks. 4
D: Atsparios pradūrimams	Min. 0; maks. 4
E: Atsparumas pjovimui (TDM EN ISO 13997)	Min. A; maks. F
P: Apsauga nuo smūgių	P = yra

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Reikalavimai apsauginėms pirštinėms, skirtoms dirbti su benzininiu pjūklu

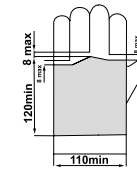
1-ojo tipo pirštinės apsaugo tiek kairiąją, tiek dešiniąją ranką nuo rankinio grandininio pjūklo įpjovimų. 2-ojo tipo pirštinės apsaugo tik kairiąją ranką nuo rankinio grandininio pjūklo įpjovimų; dešinės rankos pirštinė neapsaugo nuo rankinių grandininių pjūklų.

Dizainas: A Apsauga nuo pjūklo įpjovimo ant krumplių, tačiau ne ant nykščių ar kitų pirštų

Dizainas: B Apsauga nuo pjūklo įpjovimo ant krumplių, papildomai ant pirštų (bet ne ant nykščių) nugarėlių

Bandymo klasė	**Bewertungsmöglichkeiten**
Klasė 0	16m/s Grandininio pjūklo greitis
Klasė 1	20m/s Grandininio pjūklo greitis
Klasė 2	24m/s Grandininio pjūklo greitis
Klasė 3	28m/s Grandininio pjūklo greitis

XX/XXXX **Pagaminimo data: (mėnuo / metai)**



Kairės rankos apsaugos nuo įpjovimo padėtis

Laikymas ir transportavimas: Pirštines laikykite originalioje pakuotėje vėsioje (5–25 °C) ir sausoje vietoje, be papildomos svorio apkrovos. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių. Nelaikykite arti ozono šaltinių (pvz., lazerinių spausdintuvų, kopijavimo aparatų ir pan.). **Tinkamumo naudoti laikas:** Apsauginių pirštinių iš natūralaus latekso arba padengtų natūraliu lateksu tinkamumo naudoti laikas yra daugiausia 3 metai nuo pagaminimo datos. Pirštinių iš visų kitų polimerų arba su visais kitais polimerais (tokiais kaip chloropenas, nitrilas, butilas, PVC, PU), medvilnės arba odos tinkamumo naudoti laikas yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Šis laikotarpis taikomas išimtinai nenaudotoms, originalioje pakuotėje ir tinkamai laikomoms pirštinėms. **Patikra:** Prieš naudojimą pirštines reikia patikrinti, ar nėra kokių nors pažeidimų, tokių kaip skylės, įplyšimai arba kiti trūkumai, tokie kaip, pvz., pakitusi spalva arba deformacija. Jokiu būdu nenaudokite pirštinių su pažeidimais arba pakitusiu paviršiumi. Rekomenduojama pakartotinė patikra, ar pirštinės tinkamos naudoti, kaip numatyta. Visada mūvėkite tinkamo dydžio pirštines, per mažos pirštinės išsitempia, dėl tempimosi gali būti neigiamai paveiktos mechaninės savybės. **Naudojimas:** Rankinių grandininių pjūklų naudotojams skirtos apsauginės pirštinės. Tinka naudoti dirbant su grandininiais pjūklais miškininkystės ir panašiose pramonės šakose. Kiškite ranką per pirštinės atnarą iki pat galo, tinkamai įkiškite pirštus bei nykštį. Užsekite visas ant atnaros esančias sagtis ar liežuvėlius. Įsitikinkite, kad pirštinės yra tinkamai mūvimos pagal kairės ir dešinės rankos ženklinimą. Renkantis dydį atkreipkite dėmesį, kad striukės rankovė uždengtų pirštinę, kad būtų užtikrinta visapusiška apsauga. Atidžiai perskaitykite visas Jūsų grandininiam pjūklui taikomas saugos instrukcijas. Kuriant pirštines ir nustatant reikalavimus buvo manoma, kad pirštines mūvės dešiniarankis. Apsauga gali būti nepakankama jas naudojant kairiarankiui. Grandininį pjūklą reikia laikyti abiem rankomis pagal gamintojo nurodymus. Taisyti galima tik išorinę medžiagą. Negalima siūti per sluoksnį, apsaugantį nuo įpjovimų. Bet kokie nuo įpjovimų apsaugančio sluoksnio pakeitimai sumažina ar panaikina apsauginį poveikį. **Valymas:** Išvalyti pirštines norint naudoti pakartotinai galima iš dalies. Išsamesnės informacijos teiraukitės gamintojo. Gamintojas neprisiima atsakomybės už galimą savybių susilpnėjimą dėl netinkamos priežiūros. **Utilizavimas:** Panaudotos pirštinės turi būti šalinamos laikantis atliekoms šalinti nustatytų reikalavimų ir vietos įstaigų nuostatų. Nepanaudotas pirštines galima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. **Įspėjimai:** Šis gaminys nepakeičia atsakingo ir teisingo elgesio su grandininiais pjūklais ir nesuteikia absoliučios apsaugos. Taisyti galima tik išorinę medžiagą. Negalima siūti per sluoksnį, apsaugantį nuo įpjovimų. Bet kokie nuo įpjovimų apsaugančio sluoksnio pakeitimai sumažina ar panaikina apsauginį poveikį. Jei pirštinės yra 2 ar daugiau sluoksnių, bendroji klasifikacija pagal standartą EN 388 nebūtinai perteikia išorinio sluoksnio savybes. Jei naudojamos modifikuotos grandinės arba grandinės, kurios pirmiausia nėra skirtos miškininkystei (pvz., kai kurios gelbėjimo darbams skirtos įpjovimo grandinės), pirštinės gali neužtikrinti tinkamos apsaugos nuo įpjovimų. Jei kyla abejonių, naudotojas turi kreiptis į grandininio pjūklo gamintoją. **Įspėjimas dėl alergijos:** Kai kuriuose pirštinių modeliuose gali būti alergiją sukeliančių medžiagų, pvz., natūralaus latekso. Sudirgus odai arba kilus alerginei reakcijai nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Daugiau informacijos apie pirštinių savybes arba sudedamąsias dalis suteiks gamintojas. Darniųjų standartų reikalavimų laikomasi pagal ženklinimą, nurodytą ant pirštinių.

Tolesnės informacijos apie pirštinės savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo.
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Instrukcijas un informācija **LV**

III kategorija | Augsts risks

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, rūpīgi izlasīt.

Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425. Sim produktam ir veikta tipa pārbaude atbilstoši augstam riskam.

0000 Pārbaudi veikušās iestādes četrciparu identifikācijas numurs

Piktogrammu skaidrojums: 0 = neatbilst minimālajām prasībām, kuras izvirzītas aizsardzībai pret pastāvošo individuālo risku, X = nav iesniegts pārbaudes veikšanai vai pārbaudes metode nav piemērota cimdu koncepcijai.

EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdi – Vispārīgās prasības un testēšanas metodes

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimda plaukstas daļā. Ja, pārbaudot izturību pret iegriezumiem, novērojama notrulināšanās, iegriezuma testa rezultātiem ir tikai informatīva nozīme, turpretim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti uzskatāmi par izturības atsauces rādītājiem.

Īpašības	Efektivitāte
A: Aizsardzība pret noberzumiem	Min. 0; maks. 4
B: Aizsardzība pret iegriezumiem (Coupe test)	Min. 0; maks. 5
C: Aizsardzība pret saraušanu	Min. 0; maks. 4
D: Aizsardzība pret caurduršanu	Min. 0; maks. 4
E: Aizsardzība pret iegriezumiem (TDM tests, ISO 13997)	Min. A; maks. F
P: Aizsardzība pret trieciena risku	P = pieejama

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Prasības aizsargcimdiem, strādājot ar rokas motorzāģiem

Ja cimdi pieder pie 1. tipa, tad no rokās turēta ķēdes motorzāģa iegriezumiem pasargā gan labais, gan kreisais cimds. 2. tipa cimdiem tikai kreisais cimds pasargā no rokās turēta ķēdes motorzāģa iegriezumiem; labais cimds nav aizsargāts pret rokās turētu ķēdes motorzāģi.

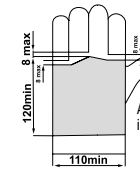
Dizains A: aizsardzība darbā ar ķēdes motorzāģi tiek nodrošināta rokas virspusei, bet ne pirkstiem un īkšķim.

Dizains B: aizsardzība darbā ar ķēdes motorzāģi tiek nodrošināta rokas virspusei, papildus pirkstu virspusē, bet ne īkšķim

Pārbaudes klases	Novērtēšanas iespējas
0. klase	16m/s Motorzāģa ātrums
1. klase	20m/s Motorzāģa ātrums
2. klase	24m/s Motorzāģa ātrums
3 klase	28m/s Motorzāģa ātrums

XX/XX Ražošanas datums: (mēnesis/gads)

LV



Aizsargkārtas pret iegriezumiem izvietojums kreisās rokas cimdā

Uzglabāšana un transportēšana: Uzglabājiet cimdus oriģinālajā iepakojumā vēsā (5-25°C) un sausā vietā, nenovietojot uz tiem papildu smagumus. Sargiet no tiešiem saules stariem. Neuzglabājiet ozona avotu (piem., lāzerprinteru, kopētāju utt.) tuvumā. **Derīguma termiņš:** Dabīgo lateksa aizsargcimdu vai cimdu ar dabīgā lateksa pārklājumu derīguma termiņš ir maksimāli 3 gadi no ražošanas datuma. No visiem citiem polimēriem (piem., hloroprēna, nitrila, butila, PVC, PU) izgatavoto vai ar tiem pārklāto cimdu, kokvilnas vai ādas cimdu derīguma termiņš ir 5 gadi no ražošanas datuma. Tas attiecas tikai uz nelietotiem, oriģinālajā iepakojumā un pareizi uzglabātiem cimdiem. **Pārbaude:** Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdiem nav nekādu defektu, respektīvi, caurumu, plaisu vai citu trūkumu, kā, piemēram, krāsas izmaiņu vai uzpūšanās pazīmju. Bojātus cimdus vai cimdus ar virsmas izmaiņām nekādā gadījumā nedrīkst lietot. Iesakām pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam pielietojumam. Vienmēr valkājiet pareizā izmēra aizsargcimdus; pārāk mazi cimdi tiek izstaipīti; izstaipīšana var negatīvi ietekmēt to mehāniskās īpašības. **Lietošana:** Aizsargcimdi rokās turamu ķēdes motorzāģu lietotājiem. Izmantošanai darbā ar ķēdes motorzāģiem mežniecībā un līdzīgās nozarēs. Iebāziet roku cauri cimda valnītim, pilnībā un pareizi ievietojot pirkstus un īkšķi. Savienojiet varbūtēji esošo sprādzi vai siksniņas galu. Pārliecinieties, vai cimdi ir uzvilkti atbilstoši labās un kreisās rokas marķējumam. Izvēloties izmēru, atcerieties, ka jakas piedurknei jāsniedzas pāri cimdam, lai nodrošinātu vienotu aizsardzību bez spraugas. Uzmanīgi izlasiet visus drošības norādījumus, kas attiecas uz jūsu ķēdes motorzāģi. Veidojot cimda konstrukciju un izstrādājot prasības, tika pieņemts, ka lietotājs ir labrocis. Iespējams, ka kreiliem šī aizsardzība nav atbilstoša. Ķēdes motorzāģis atbilstoši ražotāja norādēm ir jātur ar abām rokām. Aizsargkārtu pret iegriezumiem kreisās rokas cimdā nevar salabot. Jebkādas izmaiņas, kas tiek veiktas aizsargkārtai pret iegriezumiem, samazina vai iznīcina aizsardzības efektu. **Tīrīšana:** Cimdu tīrīšana to atkārtotai lietošanai ir iespējama daļēji. Lai saņemtu detalizētu informāciju, sazinieties ar ražotāju. Ražotājs neatbild par iespējamu efektivitātes mazināšanos nepareizas kopšanas rezultātā. **Utilizācija:** Lietoti cimdi jāutilizē atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nelietotus cimdus var izmest sadzīves atkritumos. **Brīdinājuma norādes:** Produkts neaizstāj uzmanīgu un pareizu motorzāģu lietošanu, kā arī nenodrošina pilnīgu aizsardzību. Aizsargkārtu pret iegriezumiem kreisās rokas cimdā nevar salabot. Jebkādas izmaiņas, kas tiek veiktas aizsargkārtai pret iegriezumiem, samazina vai iznīcina aizsardzības efektu. Cimdiem ar 2 vai vairākām kārtām kopējā klasifikācija saskaņā ar EN 388 ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas efektivitāti. Ja ķēdes ir modificētas vai tiek lietotas ķēdes, kas primāri nav paredzētas mežniecības nozarei (piem., glābšanas zāģu ķēdes), iespējams, ka cimdi nenodrošina pietiekamu aizsardzību pret iegriezumiem. Ja rodas šaubas, lietotājam jāsazinās ar ķēdes motorzāģa ražotāju. **Norāde par alerģiju:** Daži cimdu modeļi var saturēt alerģiju izraisošas vielas, piemēram, dabīgo lateksu. Ādas kairinājumu vai alerģisku reakciju gadījumā nekavējoties griezieties pie ārsta.

Papildu informāciju par cimdu efektivitāti vai sastāvu vaicājiet ražotājam. Harmonizēto standartu prasības tiek izpildītas atbilstoši cimdu marķējumam.

Atbilstības deklarāciju atradīsit, uzklikšķinot uz šīs saites:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Categoria III | risc ridicat

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.

În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425. Pentru acest produs a fost efectuată examinarea CE de tip corespunzătoare pentru riscuri ridicate.

0000 Nr. de identificare din patru cifre al institutului de testare

Explicarea pictogramelor: 0 = sub cerința minimă pentru riscul individual existent, X = nu a fost prezentat pentru testare sau metoda de verificare nu este adecvată pentru conceptul mănușii de protecție.

EN ISO 21420:2020 Mănuși de protecție – cerințe generale și metode de testare

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Mănuși de protecție împotriva riscurilor mecanice
Nivelele de protecție sunt măsurate pe suprafața interioară a mănușii. Dacă intervine o tocire în timpul verificării rezistenței la tăiere, atunci rezultatele testului vor fi percepute doar ca indicii, pe când verificarea rezistenței la tăiere TDM furnizează rezultate de referință cu privire la capacitate.

Caracteristici	**Performanță**
A: Rezistență la uzură	Min. 0; Max. 4
B: Rezistență la tăiere (test Coupe)	Min. 0; Max. 5
C: Rezistență la rupere	Min. 0; Max. 4
D: Rezistență la străpungere	Min. 0; Max. 4
E: Rezistență la tăiere (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Max. F
P: Protecție la impact	P = există

EN ISO 11393-4

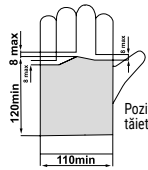


Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Cerințe la adresa mănușilor de protecție pentru ferăstraie cu lanț
La mănușile de tip 1, atât mânușa dreaptă, cât și cea stângă este protejată împotriva tăierii cu ferăstraie manuale cu lanț. Mănușile de tip 2 sunt protejate numai în cazul mănușii stângi împotriva tăierii cu ferăstraie manuale cu lanț; mânușa dreaptă nu este protejată împotriva ferăstraielor manuale cu lanț.
Design: A Protecție împotriva ferăstrăului cu lanț pe dosul palmei, dar nu în degete inclusiv cel mare
Design: B Protecție împotriva ferăstrăului cu lanț pe dosul palmei, suplimentar pe partea exterioară a degetelor, dar nu pe cel mare

Clasă de test	**Modalități de evaluare**
Clasa 0	16m/s Viteză ferăstrău
Clasa 1	20m/s Viteză ferăstrău
Clasa 2	24m/s Viteză ferăstrău
Clasa 3	28m/s Viteză ferăstrău

XX/XXXX Data fabricației: (luna/anul)



Poziția protecției împotriva tăieturilor în mâna stângă

Depozitare și transport: Depozitați mănușile în ambalajul original în loc răcoros (5-25°C) și uscat, fără greutăți suplimentare amplasate deasupra. Feriți de acțiunea directă a razelor solare. Nu depozitați în apropierea surselor de ozon (de ex. imprimantă cu laser, copiator cu laser etc.). **Termen de valabilitate:** Mănușile de protecție din latex natural sau cu un strat de acoperire din latex natural au un termen de valabilitate de max. 3 ani de la data fabricației. Mănușile de protecție din sau cu toți ceilalți polimeri (cum ar fi cloropren, nitril, butil, PVC, PU), bumbac sau din piele au un termen de valabilitate de 5 ani de la data fabricației. Acest lucru se referă exclusiv la mănuși nefolosite, în ambalajul original și depozitate corespunzător. **Verificare:** Înainte de utilizare, mănușile trebuie verificate cu privire la orice defecte cum ar fi găuri, rupturi sau alte lipsuri ca de ex. colorare sau umflare. Nu este permisă în niciun caz utilizarea mănușilor defectuoase sau care prezintă modificări ale suprafețelor. Se recomandă o verificare, dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. Purtați întotdeauna mănuși de mărimea potrivită, deoarece mănușile prea mici se întind, iar prin întindere pot fi influențate negativ proprietățile mecanice. **Folosire:** Mănuși de protecție pentru utilizatori de ferăstraie manuale cu lanț. Destinate pentru utilizare la exploatarea ferăstraielor cu lanț în silvicultură și alte domenii asemănătoare. Introduceți mâna prin manșon și împingeți înăuntru degetele și degetul mare complet și corect. Închideți catarama sau gaica eventual existentă pe manșon. Asigurați-vă că mănușile sunt îmbrăcate corect conform marcajului pentru mâna stângă și dreaptă. La alegerea mărimii, aveți grijă ca mâneca jachetei să acopere mănușile, pentru a asigura o protecție continuă. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de siguranță valabile pentru ferăstrăul dvs. cu lanț. La conceperea mănușilor și la elaborarea cerințelor s-a luat ca bază o utilizare de către dreptaci. La utilizarea de către stângaci, protecția s-ar putea să nu fie corespunzătoare. Conform instrucțiunii producătorului, ferăstrăul cu lanț trebuie ținut cu ambele mâini. Doar materialul exterior poate fi reparat. A nu se coase prin stratul de protecție la tăiere. Orice modificări la stratul de protecție la tăiere reduc sau distrug efectul de protecție! **Curățare:** O curățare a mănușilor în vederea reutilizării lor este posibilă parțial. Pentru informații detaliate, vă rugăm să luați legătura cu producătorul. Producătorul nu răspunde pentru o posibilă scădere a performanței ca urmare a întreținerii greșite. **Eliminare:** Mănușile utilizate trebuie eliminate conform prevederilor cu privire la poluanți și conform prevederilor autorității locale. Mănușile nefolosite pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. **Avertizări:** Acest produs nu înlocuiește manipularea cu grijă și corectă a ferăstraielor și nu oferă protecție absolută. Doar materialul exterior poate fi reparat. A nu se coase prin stratul de protecție la tăiere. Orice modificări la stratul de protecție la tăiere reduc sau distrug efectul de protecție! În cazul mănușilor cu 2 sau mai multe straturi, clasificarea generală conform EN 388 nu redă în mod necesar performanța stratului exterior. În caz de lanțuri modificate sau lanțuri care nu au fost concepute primar pentru silvicultură (de ex. lanț pentru ferăstrău de salvare), mănușile s-ar putea să nu ofere protecție corespunzătoare împotriva tăieturilor. În caz de incertitudine, utilizatorul trebuie să contacteze producătorul ferăstrăului cu lanț. **Observație referitoare la alergii:** Unele modele de mănuși pot conține substanțe alergene, cum este latexul natural. În caz de iritații ale pielii sau de reacții alergice, vă rugăm să consultați imediat un medic.

Informații suplimentare cu privire la performanța mănușilor sau a substanțelor componente pot fi solicitate producătorului. Cerințele normelor armonizate sunt îndeplinite conform marcajului mănușilor.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

III kategooria | suur oht

Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.

CE See toode on isikukaitsevahend vastavalt määrusele 2016/425 EL. Sellele tootele on tehtud suurele ohule vastav tüübihindamine.

0000 Neljakohaline kontrollorgani identifitseerimisnumber

Piktogrammide selgitus: 0 = allapoole käesoleva individuaalse ohu miinimumnõuet jääv väärtus, X = ei ole katsetamiseks esitatud või ei sobi katsemeetod kinnaste jaoks.

EN ISO 21420:2020 kaitsekindad – üldised nõuded ja katsemeetodid

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Kaitsekindad kaitseks mehaaniliste ohtude eest

Kaitsetase määratakse kinda sisepinnal. Kui lõikekindluse testi käigus ilmneb. lõikeketta nüristumine, siis tuleb Coupe testi tulemusi käsitleda vaid soovituslikena, samas kui TDM lõikekindluse testi võrdlevad tulemused näitavad toimivust.

Omadused	**Toimivus**
A: Kulumiskindlus	min 0; max 4
B: Lõikekindlus (coupe test)	min 0; max 5
C: Rebenemiskindlus	min 0; max 4
D: Torkekindlus	min 0; max 4
E: Lõikekindlus (TDM EN ISO 13997)	min A; max F
P: Kaitse löögi eest	P = olemas

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Nõuded kettsaagide kaitsekinnastele

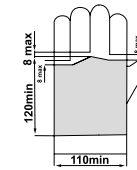
1. tüüpi kinnastel on kaitse käsikettsaagide sisselõigete eest nii paremal kui ka vasakul kindal. 2. tüüpi kinnastel on kaitse käsikettsaagide sisselõigete eest ainult vasakul kindal; parem kinnas ei ole kaitstud käsikettsaagide eest.

Disain: A kettsae kaitse käe seljal, aga mitte sõrmedel ja põialdel

Disain: B kettsae kaitse käe seljal, lisaks sõrmede pealmisel poolel, aga mitte põialdel

Hindamisklassi	**Hindamisvõimalused**
Klass 0	16m/s Kettsae töökiirus
Klass 1	20m/s Kettsae töökiirus
Klass 2	24m/s Kettsae töökiirus
Klass 3	28m/s Kettsae töökiirus

XX/XX Tootmiskuupäev: (kuu/aasta)



Lõikekaitse asend vasakul käel

Hoidmine ja transportimine: Kindaid tuleb hoida originaalpakendis jahedas (5–25 °C) ja kuivas kohas ilma lisaraskuseta nende peal. Kaitske otsese päikesevalguse eest. Ärge hoidke osooniallikate (nt laserprinterite, koopiamasinate vms) läheduses. **Kõlblikkusaeg:** Looduslikust lateksist valmistatud või looduslikust lateksist kattekihiga kinnaste kõlblikkusaeg on kuni 3 aastat tootmiskuupäevast. Muudest polümeeridest (nt kloropreenist, nitriilist, butüülist, PVC-st, PU-st), puuvillast või nahast valmistatud või neid sisaldavate kaitsekinnaste kõlblikkusaeg on 5 aastat tootmiskuupäevast. See kehtib ainult kasutamata, originaalpakendis ja nõuetekohaselt hoitud kinnaste kohta. **Kontrollimine:** Enne kasutamist tuleb kindaid võimalike defektide, nagu aukude, rebendite ja muude puuduste, nt värvimuutuste või pundumise suhtes kontrollida. Kahjustatud või muutunud välispinnaga kindaid ei tohi mingil juhul kasutada. Soovitame üle kontrollida, kas kindad on kavandatud kasutuseks mõeldud. Kandke alati õige suurusega kindaid, sest liiga väikesed kindad venivad ja venitamine võib mehhaanilisi omadusi kahjustada. **Kasutamine:** Kaitsekindad käsikettsaagide kasutajatele. Mõeldud kasutamiseks kettsaagide käitamisel metsanduses ja sarnastes tööstusharudes. Pange oma käsi läbi rihma ning sisestage sõrmed ja põial täielikult ja korralikult kindasse. Sulgege kõik rihma pandlad või kinnised. Veenduge, et kindad on õigesti kätte pandud, vastavalt vasaku ja parema käe märgistele. Suurust valides jälgi, et jope varrukas ulatuks üle kinnaste, et oleks täielik kaitse. Lugege hoolikalt läbi kõik kettsae ohutusjuhised. Kinnaste kujundamisel ja nõuete koostamisel eeldati paremakäelist kasutamist. Kaitse ei pruugi olla piisav vasakukäeliseks kasutamiseks. Kettsaagi tuleb hoida kahe käega vastavalt tootja juhistele. Vasaku käe lõikekaitset ei saa parandada. Lõikekaitse mis tahes viisil muutmine vähendab kaitsefunktsiooni või rikub selle. **Puhastamine:** Kinnaste puhastamine nende uuesti kasutamiseks on osaliselt võimalik. Täpsema teabe saamiseks võtke palun tootjaga ühendust. Tootja ei vastuta vale hoolduse tagajärjel halvenenud toimivuse eest. **Jäätmekäitlus:** Kasutatud kindad tuleb kõrvaldada nende saastele vastavate jäätmekäitlus- ja kohaliku omavalitsuse eeskirjade järgi. Kasutamata kaitsekindad võib visata majapidamisjäätmete hulka. **Hoiatused:** See toode ei asenda kettsaagide ettevaatlikku ja nõuetekohast käsitsemist ja ei paku täielikku kaitset. Vasaku käe lõikekaitset ei saa parandada. Lõikekaitse mis tahes viisil muutmine vähendab kaitsefunktsioni või rikub selle. Kinnaste puhul, mis koosnevad 2 või enamast kihist, ei pruugi üldklassifikatsioon EN 388 järgi väliskihi toimivust peegeldada. Modifitseeritud kettide või kettide puhul, mis pole mõeldud peamiselt metsanduseks (nt mõned päästeseaketid), ei pruugi kinnas pakkuda piisavat kaitset sisselõigete eest. Kahtluse korral peab kasutaja ühendust võtma kettsae tootjaga. **Allergeenide teave:** Mõned kindamudelid võivad sisaldada allergeene, nt looduslikku lateksit. Nahaärrituse või allergiliste reaktsioonide tekkimisel pöörduge viivitamatult arsti poole.

Täpsemat teavet kinnaste toimivuse või koostisainete kohta küsige tootjalt. Kooskõlas harmoniseeritud standardite nõuetega vastavalt märgistusele kindal.

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Упътвания и информация

Категория III | Висок риск

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.

Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС. За този продукт е извършено типово изпитване в съответствие с високите рискове.

0000 Четирицифрен идентификационен № на изпитващия институт

Обяснение на пиктограмите: 0 = под минималното изискване за наличен индивидуален риск, X = не е предаден за изпитване или методът на изпитване не е подходящ за концепцията на ръкавиците.

EN ISO 21420:2020 Защитни ръкавици – общи изисквания и методи на изпитване

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Ръкавици за защита от механични рискове

Степените на защита се измерват от вътрешната част на дланта на ръкавицата. Ако по време на изпитването на устойчивостта на рязане се появи затъпяване, резултатите от изпитване с остри са само индикативни, докато TDM изпитването на устойчивостта на рязане предоставя референтни резултати по отношение на производителността.

Характеристика	Ефективност
A: Устойчивост на износване	Мин. 0; Макс. 4
B: Устойчивост на срязване (тест Coupe)	Мин. 0; Макс. 5
C: Устойчивост на разкъсване	Мин. 0; Макс. 4
D: Устойчивост на пробив	Мин. 0; Макс. 4
E: Устойчивост на срязване (TDM EN ISO 13997)	Мин. A; Макс. F
P: Защита против удар	P = налична

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Изисквания към защитните ръкавици за верижни триони

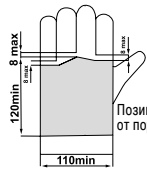
При ръкавиците от тип 1 както дясната, така и лявата ръкавица са защитени от срязване при ръчно боравене с верижни триони. При ръкавиците от тип 2 само лявата ръкавица е снабдена със защита от срязване при ръчно боравене с верижни триони; дясната ръкавица не е защитена при ръчно боравене с верижни триони.

Дизайн: A Защита при верижни триони на опакото на ръката, но не на пръстите и палците

Дизайн: B Защита при верижни триони на опакото на ръката, допълнително на обратната страна на пръстите, но не на палците

Класове на изпитване	опции за оценка
Клас 0	16m/s скорост на веригата
Клас 1	20m/s скорост на веригата
Клас 2	24m/s скорост на веригата
Клас 3	28m/s скорост на веригата

XX/XXXX Дата на производство: (месец/година)



Позиция на вложката за защита от порязване в лявата ръка

Съхранение и транспорт: Съхранявайте ръкавиците в оригиналната опаковка на хладно (5-25°C) и сухо място без допълнително тегловно натоварване. Пазете от пряка слънчева светлина. Не съхранявайте в близост до източници на озон (напр. лазерни принтери, копирни машини и т.н.). **Срок на годност:** Защитните ръкавици от естествен латекс или с покритие от естествен латекс имат срок на годност макс. 3 години от датата на производство. Защитните ръкавици, изработени от или с всички други полимери (като хлоропрен, нитрил, бутил, ПВЦ, ПУ); от памук или от кожа имат срок на годност 5 години след датата на производство. Това важи само за неизползваните, намиращи се в оригиналната опаковка и правилно съхранявани ръкавици. **Проверка:** Преди употреба проверете ръкавиците за всякакви дефекти като дупки, напукване или други недостатъци, като например промяна на цвета или набъбване. Ръкавици с дефекти или с повърхностни промени в никакъв случай не трябва да се използват. Препоръчва се да се провери, дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба. Винаги носете правилен размер защитни ръкавици, твърде малките ръкавици се разтягат, а разтягането може да окаже отрицателно влияние върху механичните характеристики. **Употреба:** Защитни ръкавици за потребители, боравещи ръчно с верижни триони. Предназначени за употреба при работа с верижни триони в горското стопанство и в подобни браншове. Пъхнете ръката през маншета и уплътнете добре пръстите и палеца. Затворете евентуално наличната на маншета катарама или пластина. Уверете се, че ръкавиците са поставени правилно според обозначението за лява и за дясна ръка. При избора на размер внимавайте ръкавите на якето да покриват ръкавиците, за да няма пролука в защитата. Прочетете внимателно всички указания, отнасящи се за Вашия верижен трион. При дизайна на ръкавиците и съставянето на изискванията е прието, че се работи с дясната ръка. При работа с лявата ръка защитата може да се окаже неадекватна. Съгласно инструкцията на производителя верижният трион трябва да се държи с двете ръце. Вложката за защита от порязване на лявата ръка не може да се поправя. Всяка промяна на вложката за защита от порязване намалява или нарушава защитното действие. **Почистване:** Почистване на ръкавиците с цел повторна употреба е възможно отчасти. За подробна информация се свържете с производителя. Производителят не носи отговорност за евентуалното намалряване на ефективността в резултат на неправилна поддръжка. **Изхвърляне:** Използваните ръкавици трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите за изхвърляне, замърсяването и разпоредбите на местните инстанции. Неизползваните ръкавици могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. **Предупреждения:** Продуктът не заменя внимателната и правилна работа с верижни триони и не предлага абсолютна защита. Вложката за защита от порязване на лявата ръка не може да се поправя. Всяка промяна на вложката за защита от порязване намалява или нарушава защитното действие. При ръкавици с 2 или повече слоя цялостната класификация съгласно EN 388 не отразява автоматично функциите на външния слой. При модифицирани вериги или вериги, които не са създадени предимно за горското стопанство (например веригите на някои триони за спасителни дейности) ръкавиците може да се окажат недостатъчно подходящи за защита срещу порязване. При колебание потребителят трябва да се свърже с производителя на верижния трион. **Указание за алергии:** Някои модели ръкавици могат да съдържат материали, предизвикващи алергии, като естествен латекс. При кожни раздразнения или алергични реакции незабавно потърсете лекарски съвет.

Допълнителна информация относно характеристиките на ръкавиците или състава може да се поиска от производителя. Изискванията на хармонизираните стандарти са изпълнени според маркировката на ръкавиците.

Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Kategorija III | visoki rizik

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.

CE Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s Uredbom 2016/425 (EU). Za ovaj je proizvod tipsko ispitivanje obavljeno u skladu s visokim stupnjem rizika.

0000 Vierstellige Identifizierungs-Nr. des Prüfinstitutes

Objašnjenje piktograma: 0 = ispod minimalnog zahtjeva za prisutni pojedinačni rizik, X = nije podvrgnut testu ili metoda ispitivanja nije prikladna za koncepciju rukavica.

EN ISO 21420:2020 zaštitne rukavice – opći zahtjevi i metode ispitivanja

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika

Razine zaštite izmjere se s unutarnje strane dlana rukavice. U slučaju pojave zatupljivanja tijekom testa rezanja, rezultati Coupe testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok TDM test otpornosti na rezanje daje referentne rezultate u pogledu performansi.

Svojstvo	Učinak
A: Otpornost na trošenje	Min. 0; Maks. 4
B: Otpornost na rezanje (Coupe ispitivanje)	Min. 0; Maks. 5
C: Otpornost na deranje	Min. 0; Maks. 4
D: Otpornost na bušenje	Min. 0; Maks. 4
E: Otpornost na rezanje (TDM EN ISO 13997)	Min. A; Maks. F
P: Zaštita od udaraca	P = prisutno

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class 0 16 m/sec

Zahtjevi za rukavice za zaštitu od motorne lančane pile

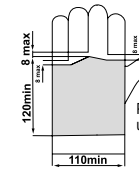
Kod rukavica tipa 1, i desna i lijeva rukavica zaštićene su od posjekotina pri radu s motornom pilom. Kod rukavica tipa 2, samo lijeva rukavica pruža zaštitu od posjekotina pri radu s motornom pilom; desna rukavica nema zaštitu pri radu s motornom pilom.

Dizajn: A Zaštita od motorne lančane pile na nadlanici, no ne na prstima i palčevima

Dizajn: B Zaštita od motorne lančane pile na nadlanici, dodatno na stražnjoj strani prsta, no ne i na palčevima

Testni razred	Mogućnosti ocjenjivanja
Razred 0	16m/s Brzina motorne pile
Razred 1	20m/s Brzina motorne pile
Razred 2	24m/s Brzina motorne pile
Razred 3	28m/s Brzina motorne pile

XX/XX Tootmiskuupäev: (kuu/aasta)



Položaj zaštite za rezanje u lijevoj ruci

Skladištenje i transport: Rukavice čuvati u izvornoj ambalaži na hladnom (5-25 °C) i suhom bez dodatnog opterećenja masom. Zaštititе od izravnog sunčevog svjetla. Ne skladištiti u blizini izvora ozona (npr. laserskih pisača, laserskih fotokopirnih uređaja itd.). **Rok trajanja:** Rok trajanja zaštitnih rukavica od prirodnog lateksa ili s premazom od prirodnog lateksa iznosi najviše 3 godine od datuma proizvodnje. Rok trajanja zaštitnih rukavica izrađenih od ili s ostalim polimerima (kao što su kloropren, nitril, butil, PVC, PU) te od pamuka ili kože iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. To se odnosi isključivo na neiskorištene, izvorno upakirane i na odgovarajući način pohranjene rukavice. **Preispitanje:** Prije uporabe provjerite moguće nedostatke rukavica, kao što su rupe, pukotine ili drugi nedostaci, npr. diskoloracija ili oteklina. Oštećene rukavice ili rukavice s površinskom modifikacijom ne smiju se koristiti. Preporuča se provjeriti jesu li rukavice prikladne za namjeravanu uporabu. Također provjerite točnost veličine jer se premale rukavice mogu nategnuti, što pak može negativno utjecati na mehaničke svojstva istih. **Upotreba:** Zaštitne rukavice za korisnike motornih pila. Namijenjene su za rad s motornim pilama u šumarstvu i sličnim gospodarskim djelatnostima. Umetnite ruku, a prste i palac ugurajte ispravno do kraja. Po potrebi zatvorite kopču ili vezicu koja se nalazi na rubu. Provjerite jesu li rukavice pravilno navučene u skladu s oznakama za lijevu i desnu ruku. Pri odabiru veličine pazite na to da rukav jakne prelazi preko ruba rukavice kako bi zaštita bila potpuna. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne upute za Vašu motornu pilu. Pri oblikovanju rukavica i određivanju zahtjeva polazilo se od pretpostavke da se koristi desna ruka. U slučaju da se koristi lijeva ruka, zaštita možda neće biti primjerena. Motorna se pila mora držati objema rukama u skladu s uputama proizvođača. Samo se vanjski materijal može popraviti. Nemojte piliti kroz sloj zaštite od rezanja. Bilo kakve promjene na sloju zaštite od rezanja smanjuju ili uništavaju zaštitni učinak! **Čišćenje:** Čišćenje rukavica za ponovnu upotrebu moguće je djelomično. Za više informacija obratite se proizvođaču. Proizvođač nije odgovoran za moguće smanjenje učinkovitosti koje je rezultat nepravilnog održavanja. **Zbrinjavanje:** Upotrijebljene rukavice zbrinite u skladu s propisima o zbrinjavanju otpada i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se odlagati s kućnim otpadom. **Upozorenja:** Ovaj proizvod nije zamjena za pažljivo i pravilno korištenje motornih pila i ne nudi potpunu zaštitu. Samo se vanjski materijal može popraviti. Nemojte piliti kroz sloj zaštite od rezanja. Bilo kakve promjene na sloju zaštite od rezanja smanjuju ili uništavaju zaštitni učinak! Kod rukavica s 2 ili više slojeva ukupna klasifikacija prema EN 388 ne mora nužno odražavati učinak vanjskog sloja. U slučaju preinačenih lanaca ili lanaca koji nisu izvorno namijenjeni za primjenu u šumarstvu (npr. neki lanci pila za spašavanje), rukavica možda neće moći pružiti dovoljnu zaštitu od posjekotina. U slučaju dvojbi, korisnik se mora obratiti proizvođaču motorne pile. **Alergije:** Neke rukavice mogu sadržavati tvari koje mogu izazvati alergijsku reakciju, kao što je prirodni lateks. U slučaju iritacija kože ili alergijske reakcije hitno zatražite savjet liječnika.

Daljnje informacije o svojstvima rukavica ili sastojcima mogu se potražiti kod proizvođača. Zahtjevi usklađenih normi ispunjeni su u skladu s oznakama rukavice.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:
www.strauss.com/declaration-of-conformity

Kategorija III | Visok rizik

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.

CE Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uredbom 2016/425 EU. Za ovaj proizvod, izvedeno je ispitivanje odgovarajuće za visok rizik.

0000 Četvorocifreni identifikacioni broj Instituta za ispitivanje.

Objašnjenje piktograma: 0 = ispod minimalnog zahteva za postojeći pojedinačni rizik, X = nije podneto na ispitivanje ili metod ispitivanja nije pogodan za ovaj proizvod.

EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – opšti zahtevi i metodi ispitivanja

EN388:2016 +A1:2018



ABCDEP

Rukavice za mehaničku zaštitu

Nivo zaštite se meri na području dlana unutrašnje površine rukavice. Kod pojave otupljenosti tokom ispitivanja otpornosti na rezanje, rezultate Coupe testa treba razumeti samo kao indikacije, dok TDM ispitivanja otpornosti na rezanje daju referentne rezultate u vezi performansi.

Svojstvo	Nivo zaštite
A: Postupak sagorevanja	Min. 0; Maks. 4
B: Kontaktna toplota (Coupe-Test)	Min. 0; Maks. 5
C: Konvektivna toplota	Min. 0; Maks. 4
D: Toplotna zračenja	Min. 0; Maks. 4
E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala	Min. A; Maks. F
P: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala	P = postoji

EN ISO 11393-4



Typ 2 Design A Class O 16 m/sec

Zahtevi za zaštitne rukavice koje štite od testere sa lancem

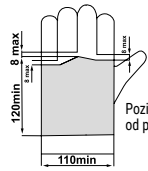
Kod rukavica tipa 1, kako desna tako i leva rukavica, su zaštićene od posecanja na ručne motorne testere. Rukavice tipa 2 raspolažu zaštitom od posecanja na ručne motorne testere samo na levoj rukavici; desna rukavica nije zaštićena od ručnih motornih testera.

Dizajn: A Zaštita od testere sa lancem u predelu nadlanice, ali ne u prstima i palcu

Dizajn: B Zaštita od testere sa lancem u predelu nadlanice, dodatno i na zadnoj strani prstiju, ali ne u palcu

Kategorije ispitivanja	Mogućnosti vrednovanja
Klasa 0	16m/s Brzina motorne testere
Klasa 1	20m/s Brzina motorne testere
Klasa 2	24m/s Brzina motorne testere
Klasa 3	28m/s Brzina motorne testere

XX/XXXX Datum proizvodnje: (mesec/godina)



Pozicija uloška za zaštitu od posekotina leve šake

Skladištenje i transport: Čuvati rukavice u originalnoj ambalaži, na suvom i hladnom mestu (5-25 °C), ne skladištiti teške predmete preko njih. Zaštititi od direktne sunčeve svetlosti. Ne skladištiti blizu izvora ozona (npr. Laserski štampači, fotokopir aparati itd.). **Rok trajanja:** Zaštitne rukavice od prirodnog lateksa ili sa zaštitnim slojem od prirodnog lateksa imaju rok trajanja od maks. 3 godine od datuma proizvodnje. Zaštitne rukavice izrađene od polimera ili mešavine polimerskih materijala (kao što su hloropren, nitril, butil, PVC, PU); pamuka ili kože, imaju rok trajanja od 5 godina od datuma proizvodnje. Ovo se odnosi isključivo na neupotrebljavane rukavice, propisno skladištene u originalnom pakovanju. **Kontrola:** Pre upotrebe, proveriti eventualna oštećenja rukavica, kao što su rupe, pukotine ili druge nedostatke, npr. promene boje ili oblika. Rukavice sa oštećenjima ili promenama na površini se ne smeju koristiti. Preporučuje se provera upotrebljivosti rukavica za nameravanu upotrebu. Koristiti uvek odgovarajuću veličinu zaštitnih rukacica, premale rukavice se rastežu a to može negativno uticati na mehaničke osobine. **Upotreba:** Zaštitne rukavice za korisnike ručnih motornih testera. Namenjene za korišćenje prilikom režima rada motornih testera u šumarstvu i sličnim branšama. Provucite ruku kroz posuvratak, pa potpuno i pravilno uvucite prste i palac. Zatvorite svaku kopču ili spojku na posuvratku. Proverite da li su rukavice pravilno navučene u skladu sa oznakom za levu i desnu ruku. Prilikom izbora veličine pazite na to da rukav jakne seže preko rukavica, kako bi zaštita bila potpuna. Pažljivo pročitajte sve sigurnosne napomene koje se odnose na Vašu motornu testeru. Prilikom dizajniranja rukavica i postavljanja zahteva pretpostavljalo se da je korisnik desnoruk. Zaštita eventualno nije primerena za korisnika koji je levoruk. Motornu testeru morate držati obema rukama u skladu sa instrukcijom proizvođača. Dodatni uložak za zaštitu od posekotina leve šake, ne može se krpiti. Svaka promena uloška za zaštitu od posekotina, umanjiće ili poništiti zaštitno dejstvo rukavice. **Čišćenje:** Čišćenje zaštitnih rukavica u svrhu ponovnog korišćenja je delimično moguće. Da detaljne informacije s tim u vezi, obratiti se za savet proizvođaču rukavica. Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualno smanjen nivo zaštite prouzrokovan pogrešnim načinom nege. **Odlaganje:** Upotrebljene rukavice treba odlagati prema lokalnim propisima o odlaganju i zaštiti okoline. Nekorišćene rukavice mogu se odložiti zajedno sa kućnim otpadom. **Upozorenja:** Ovaj proizvod nije zamena za pažljivo i pravilno rukovanje motornom testerom i ne pruža apsolutnu zaštitu. Dodatni uložak za zaštitu od posekotina leve šake, ne može se krpiti. Svaka promena uloška za zaštitu od posekotina, umanjiće ili poništiti zaštitno dejstvo rukavice. **Za rukavice sa 2 ili više slojeva, ukupna klasifikacija prema EN 388:** 2003 ne odražava nužno performanse spoljašnjeg sloja. U slučaju da lanci budu modifikovani ili da lanci nisu primarno koncipirani za šumarstvo (npr. lanci za testere za spasavanje) rukavica eventualno ne nudi odgovarajuću zaštitu protiv posecanja. U slučaju sumnje korisnik mora da kontaktira proizvođača motorne testere. **Saveti u vezi alergija:** Neki modeli rukavica mogu sadržati alergene supstance kao što je prirodni lateks. Ako se pojavi iritacija kože ili alergijska reakcija, odmah potražiti savet lekara.

Dodatne informacije o nivoima zaštite rukavica ili sastavnih materijala mogu se dobiti od proizvođača. Zahtevi iz usaglašenih standarda ispunjeni su u skladu sa oznakom na rukavicama.

Izjavu o usaglašenosti možete naći na sledećem linku:
www.strauss.com/declaration-of-conformity